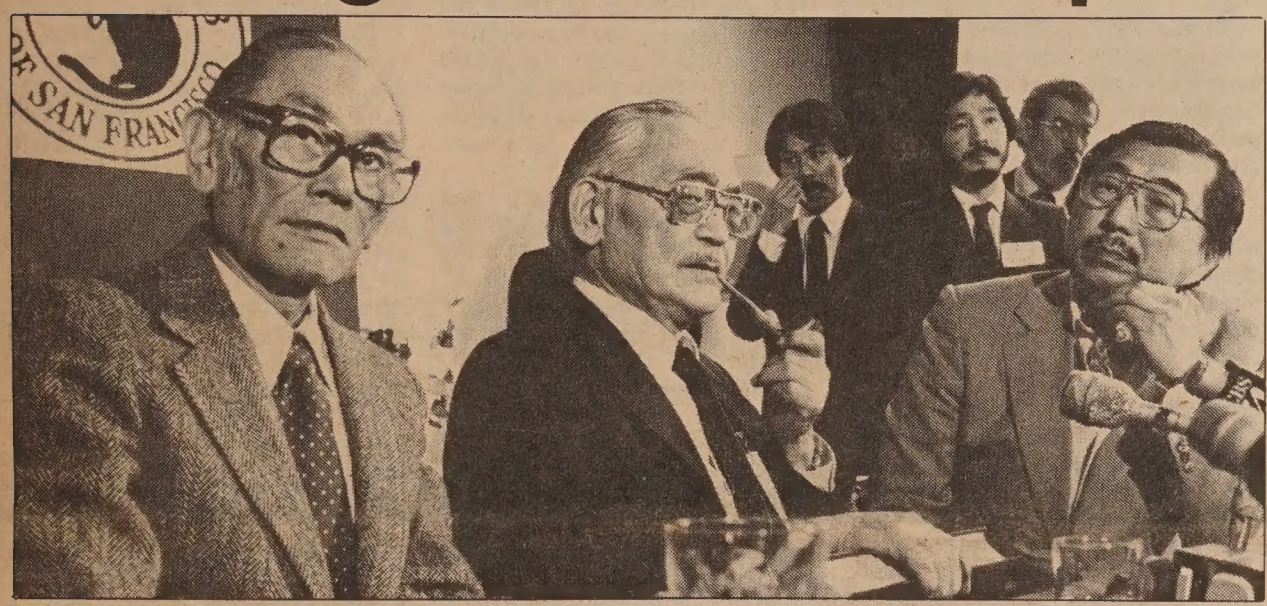
SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

• INTERVIEW WITH PROF. GORDON HIRABAYASHI
• CINEMATIC EXAMPLES OF GOOD AND BAD
• BILINGUAL COUNCIL CHAIR CAROLYN CHAN SPEAKS UP

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 17, NUMBER 4 • JANUARY 26, 1983 • 25 CENTS

3 Japanese Americans Allege WWII Coverup



(Seated l-r) Petitioners Fred Korematsu, Minoru Yasui and Gordon Hirabayashi. (Photo by Leland Wong)

By PAUL JUSTI

SAN FRANCISCO — Attorneys for three Japanese Americans convicted of violating the WWII curfew and internment orders 40 years ago filed a petition in federal court last week to have those convictions overturned. The basis for the appeal is recently-discovered WWII government documents which show that the Justice Department altered, suppressed and destroyed evidence in the cases, heard by the Supreme Court in 1942.

The petition filed last Wednesday seeks the reversal of the conviction of Fred Korematsu, now a San Leandro resident. Virtually identical petitions will be filed shortly to overturn the convictions of Minoru Yasui of Denver and Gordon Hirabayashi of Edmonton, Alberta, attorneys for the three men said.

MONETARY

The suits seek merely to vacate the original convictions. The men ask for no monetary damages. The cases are not directly related to demands for reparations now voiced by numerous Japanese Americans interned during the war.

"This is a unique opportunity to correct a wrong — perhaps one of the darkest blots on our history — an injustice which involved an enormous toll of human suffering for the Japanese American community," declared Dale Minami, a partner in the firm Minami, Tomine and Lew, and an attorney for Korematsu. "We're not looking for sympathy, but (for) the justice that was denied 40 years ago."

Co-counsel Peter Irons, an attorney and UC San Diego professor, stressed, "The case is based entirely on materials from the government's own files." He said the materials — Justice Dept. and War Dept. reports and memoranda — clearly show that the government's case against the three men "was based on intentional falsehood and fabrication."

"Such acts of the government are outrageous in any case, but they are particularly outrageous in a case leading to the massive internment of American citizens," Irons asserted.

CONTROVERSY

At the center of the controversy is the final report of General John L. Dewitt, then commander of the Western Defense Command during WWII.

The Supreme Court decided the validity of the internment orders — and thus the validity of the convictions of those who had violated the orders — on whether Japanese Americans did indeed post a military threat. In his report, DeWitt claimed that such a threat did exist and there was no alternative to forced relocation and internment.

Justice Dept. and War Dept. memos have been discovered, however, which show that an original version of the report had been prepared which downplayed both the military threat of Japanese Americans and the necessity of internment.

Copies of this version of the report were destroyed, and a second — and final — report was prepared to substantiate DeWitt's allegations. In addition, evidence indicating the existence of the original report was destroyed.

MINIMAL

The attorneys also discovered that other official reports existed which concluded that at best only a minimal question of Japanese American loyalty to America existed. The most authoritative of these was prepared by the Office of Naval Intelligence, which began looking into the question of Japanese American loyalty as early as June, 1939.

Prepared by Lieutenant Commander Kenneth Ringle, the report stated that less than 3% of the Japanese American population was potentially disloyal and that the identities of these persons were well-known to government authorities.

It further concluded that, "The entire 'Japanese (American) Problem' has been magnified out of its true proportion, largely because of the physical characteristics of the people . . . and should be handled on the basis of the individual . . . and not on a racial basis."

Official memos from the time indicate that Justice Dept. attorneys knew of the alterations in DeWitt's report and of the Navy's report of contradictions. According to Irons, some Justice Dept. attorneys also consistently but unsuccessfully, argued against using DeWitt's report.

FALSIFIED

"These men (the petitioners) were convicted on the basis of records the government knew were falsified," Irons charged. "The judicial process itself was violated." (Minami added that despite such official misconduct, it was probably not possible to prosecute the attorneys in the case, since they were operating in an official role and thus have immunity.)

Irons said that the documentations demonstrating the government's malfeasance surfaced in the course of his research for a book about the internment.

"When my research began, I didn't anticipate that these documents even existed," he recalled. He was appalled when he found them, quickly realizing that they provided the necessary legal foundation to challenge the convictions.

Minami explained why it was important to challenge the convictions once the documents had been found. "First of all, because the petitioners felt they were grossly wronged," he stated. "As American citizens, they felt there was no reason to go to the camps and (they) made a conscious decision to fight the evacuation order.

"Secondly," continued Minami, who also serves as legal coordinator of all three actions, "there are Americans who still feel there were legitimate reasons for the internment, but there is no evidence or basis of fact to justify it.

"Finally, these cases still stand as precedents for two principles: that racial classifications are legitimate and that the courts should defer to military judgment," he concluded.

DEFIED

For the three petitioners, the case was important for symbolic as well as personal and emotional reasons.

"Even though we defied a government order, we did it with the belief that we were making a positive stand in defense of the Bill of Rights," Hirabayashi declared. "This is an opportunity for American citizens to feel that the Bill of Rights still means something more than the paper it's written on. This paper becomes meaningful only when citizens are willing to defend it."

Yasui echoed Hirabayashi's sentiments. "My father gave me a book when I was a child," he recounted, "the Constitution of the

continued on page 2

Arrests Made in INS Fraud, Bribery Scheme

NEWARK, NJ — Five people, including an immigration attorney and a former INS official, have been arrested for a fraud and bribery scheme to help hundreds of aliens remain in the US illegally.

All five have pleaded guilty to the charges.

Immigration attorney Norman Glassman admitted making false statements to the INS over a six-year period in order to help his clients extend their visas and to become US citizens, even though they may not have met the legal requirements. He submitted false addresses and fraudulent marriage certificates and documents to the INS on behalf of his clients.

Stanley Shala, a former INS inspector, admitted accepting bribes from several attorneys to extend the visas of the attorneys' clients. Shala resigned from the INS last December.

Lyonor Young, the office manager of Glassman's Manhattan office, pleaded guilty to preparing bogus documents for Glassman and referring numerous Asians to Glassman to have their immigration status changed.

FALSE

We Shung Tom of Brooklyn and Hyon Chang Shin of Queens both pleaded guilty to making false statements to the INS.

Assistant US attorney Joanne Adlerstein said the arrests were made as part of an ongoing investigation into fraud and corruption in the INS.

District director of the INS for the Bay Area, David Ilchert, told *East/West* that unscrupulous attorneys undoubtedly file fraudulent documents with the INS every year in attempts to allow their clients to remain in the US, particularly fraudulent documentation of marriage to US citizens. "That's one of the ways aliens hope to achieve residency status," he commented.

Despite ongoing investigations into fraudulent claims, Ilchert reported that no incidents similar to the Newark arrests have occurred in SF in the past few years. ■

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

94102PERISA00
PERIODICALS DEPT
SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Cover-up

continued from page 1

United States. He gave it to me because he believed in America. I do too, because I know we can rectify the mistakes of the past.

"I am confident that our judicial system is so constituted that we can rectify these mistakes." He recalled his angry feelings of "rotting in a stinking cell in Oregon," but claimed "it will all be justified if we can rectify the injustice that was done."

TRAUMA

Korematsu cited the emotional trauma he experienced during his arrest and subsequent internment. "I was sent to jail as a criminal, even though I knew I wasn't," he charged.

"Being classed as an enemy alien made you feel, 'Oh, to hell with it.' But," he quickly added, "I never considered leaving this country. I love this country and I belong here."

The convictions have affected their professional lives. For Yasui, the conviction disrupted his plans to be an attorney. After finishing the Colorado bar exam with one of the highest scores in 1945, he recalled that "the bar examiners said that since I had this conviction, I was of bad moral character and not fit to practice in law."

After six months of aggravating delays, and with the help of the American Civil Liberties Union, the Colorado bar finally admitted him.

Attorneys Peter Irons of San Diego and Dale Minami of Oakland. (Photo by Leland Wong)

For Korematsu, the episode cost him his job. "I was a welder in Oakland before the war. I was going to be promoted to foreman, but the union heard about it and said I no longer had a job because I hadn't paid my dues — which was a lie!" he recalled.

Hirabayashi predicted that a reversal of the convictions would benefit the entire Japanse American community. "It will give a new perspective, a new surge of confidence to those who felt they were under a cloud," he asserted.

A reversal, argued Hirabayashi, would in fact benefit all citizens by demonstrating that such gross violations of the Constitution will not be permited by the courts.

Not all Japanese Americans support the move to overturn the convictions, though, Yasui noted. Many prefer to let the matter lie, rather than reviving a period some feel is best forgotten. But Yasui insisted it was important that the courts repudiate that entire episode.

Nor did all Japanese Americans strenuously challenge the internment orders when they were issued. "Some wanted to go quietly," Yasui recalled, "but others had enough faith in the government," to believe that if the orders were challenged in court, they would eventually be ruled unconstitutional. This did not turn out to be the case in 1942.

INEXPERIENCE

With the older community leaders already interned, Hirabayashi attributed some of the Japanese American reluctance to defy government relocation orders to the inexperience of the younger leaders who rose to fill the vacuum.

"They had to respond from the climate in which they grew up," he said, a climate which still included racial discrimination. "So things were on the quiet side," he added, noting that the Japanese American community did not even know of his personal plans to defy the orders.

The reasons for the convictions were multiple and complex. The attorneys and their clients each had their ideas why the internment process was allowed to proceed.

For Hirabayashi, the bottom line was racism. "DeWitt was a racist from the word go," he declared. "Unfortunately, he was allowed to carry out his racist sentiments in official policy."

With the Supreme Court's affirmation of the convictions, Hirabayashi "realized that the Supreme Court was not above the prejudices of everyone else. They, too, are subjected to the same personal feelings and biases as everyone else. It's just that they couch them in the law."

HYSTERIA

War-time hysteria, caused by the shock and anger of the Pearl Harbor attack was also a strong factor, added Korematsu. "Even people in Japan didn't know about Pearl Harbor, and yet we Japanese Americans here were blamed.

"There was a military and presidential cover-up for not having the proper defenses and (not) being properly prepared at Pearl Harbor," he charged. "The internment was a diversion of the embarrassment for Pearl Harbor."

Embarrassment was also a factor in the War Dept.'s and Justice Dept.'s actions to ensure the convictions would be upheld, alleged Minami. "Over 100,000 Japanese Americans had already been interned in the camps. The government would go to almost any lengths to validate the (internment) order. It would have been very embarassing to reverse the order."

Yasui cautioned that the internment should not be viewed as an isolated, freak occurrence in US history. "It can happen again," he warned.

"Unfortunately, as emotions become aroused, this country has a past history of doing whatever is expedient. As (the philosopher) Santayana said, if we don't learn from the mistakes of the past, we are doomed to repeat them."

The government is expected to file its response in about two months. Though all those involved in the case express confidence about succeeding, the 14 volunteer attorneys and the three men, now all in their sixties, seem prepared to carry their cases as far as they must to set the record straight. ■

EDITORIAL

It's About Time to Right the WWII Wrongs

A vacation of the convictions of Gordon Hirabayashi, Fred Korematsu and Minoru Yasui would be an event of which all Americans could feel proud, just as their forced relocation and internment were events of which all Americans should feel ashamed.

The significance of each event extends far beyond those individuals actually involved. In 1942, over 120,000 Japanese Americans were interned, but that event affected *all* Americans, not just Japanese Americans. The Constitutional rights of *all* Americans suffered; each of us has that much less protection from the arbitrary power of government.

Though then-President Gerald Ford repealed the original exclusion order, Executive Order 9066 in the 70s, the three Supreme Court decisions which sanctioned its Constitutional validity still stand. Those court holdings support the arbitrary arrest of persons, including American citizens, solely on the basis of race.

As long as the decisions stand, they serve as the legal foundation for similar episodes. They serve as a beacon for oppression, for the legal argument that gross violations of Constitutionally-protected civil rights can be acceptable to the courts.

This beacon *must* be snuffed out—and *can* be by a overturning and vacation of the convictions of these three men. Only by having the courts officially repudiate the internment will this incident be banned from the courtroom. Some feel that we should let sleeping dogs lie and not press for this legal equivalent of an acknowledgement of an error. But sleeping dogs do not lie forever.

And as if the convictions of Korematsu, Yasui and Hirabayashi were not wrong enough in themselves, through the work of several attorneys, it has come to light that the government may have intentionally falsified, suppressed and destroyed evidence. All these actions were taken, it seems, to give credence to the otherwise unproven allegations that persons of Japanese descent were disloyal to the US during WWII.

In a country as racially, ethnically and culturally diverse as America, the strongest bond that holds us together is our belief in freedom. But freedom is an absolute—it either exists for all of us or it exists for none of us. As a nation, we stand or fall together. If the courts allow the convictions to stand, we *all* are that much closer to falling. □

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Associate Editors: Kenneth Joe, Diane Yen-Mei Wong.
Advisor: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Margaret Woo (Director), Diane Chen, Cecilia Eng; Readers Service: Kam Lee.

Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Cindy Chin-Lee, Erick Dittus, Barbara Ding, Tim Fukai, Tracy Harris, Mark Jue, Paul Justi, Scott Kong, Folk Kuhn, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Jeannie Look, Richard Springer, David Stranahan, Sally Swope, Bradford Woo and Cordell Yee. Columnist: Geoffery Chiang.

Photographers: Shulee Ong, Thomas Wing Wo, Leland Wong, Nancy Wong, James Yee.

LETTERS

Wanted: Views Of Developers

Dear Editor:

The Committee for Better Park and Recreation Facilities in Chinatown would like to thank *East/West* for its thorough and hopefully thought-provoking report concerning the Ning Yung project and its effect on Chinese Playground. (*E/W* 1/19/83)

Although the issues are multi-faceted, we feel this article will at least present to the community a perspective on not only what may occur to open space in Chinatown when confronted with high-rise development, but more basically the effect on quality of life.

The committee has one concern regarding the article that is most disturbing. We had hoped that *East/West* would have also presented the sponsor's/developer's viewpoint on the project. It is our hope that with their outlook, the Chinatown community would be able to assess the issues, weigh both the positive and negative impacts on the area in general and the playground more specifically.

Only then can any neighborhood make an intelligent decision on this or any issue. We urge you to include their input and contributions to this subject.

Committee for Better Park and Recreation Facilities in Chinatown
San Francisco

(Ed. Note: Before the article on the Ning Yung project was published, East/West *had made several attempts to contact the sponsors. Our efforts were unsuccessful.)* ■

Fees for County Certificates Up

SAN FRANCISCO — As of the first of the month charges for birth and death certificates from the Dept. of Public Health, and as marriage licenses from City Hall have increased, fees are now $3-$8 for birth certificates and $3-4 for other certificates. For information, contact the Dept. of Public Health at 101 Grove St., Rm 204, SF 94102, 558-4648. ■

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $15 for 1 year, $28 for 2 years, $40 for 3 years. Foreign rate is $20 for 1 year.

Mr./Ms _____
(please print)
Address _____ Apt. No. _____
City _____
State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

Prof. Gordon Hirabayashi Fights For What He Feels Is Right—Again

By DIANE YEN-MEI WONG

SAN FRANCISCO — Gordon Hirabayashi is a gentle-looking man, with a definite professorial air about him: he loves to talk and yet is open to new ideas; he gets along well with younger student-types.

His quiet and unassuming manner belie the fact that he was a defendant in one of the three notorious cases involving the internment of Japanese Americans during World War II.

In breaking the curfew law and refusing to leave the West Coast areas designated as "sensitive" by the government, Hirabayashi broke out of the ranks of most of the other 120,000 Japanese Americans who eventually did end up in the prison camps, and established himself a permanent space in lawbooks.

Gordon Hirabayashi. (Photo by Leland Wong)

GUILTY

In *Hirabayashi vs. U.S.*, the Supreme Court ruled that the Federal District Court in Seattle, Washington, had correctly found the then University of Washington senior guilty of violating a curfew order imposed against all persons of Japanese descent.

Though Hirabayashi pointed out that his attorney's argument had focused on the internment violation, the Court chose to rule only on the curfew violation.

Now a sociology professor at the University of Alberta in Canada, Hirabayashi had taken a few days off from school to appear for the filing of a petition for Fred Korematsu, one of the other WWII Nisei defendants.

Even as a young student, Hirabayashi had already begun his journey along the road of challenging what he believed to be unjust. "I had a roommate (in college) and both of us were independents, as opposed to belonging to a fraternity," remembered the professor.

"Fraternities were the most racist group, pre-war," he charged. "I engaged in a lot of debates on campus. It was the independents against the Greeks. I was not doing that as a Japanese, but as an American," explained Hirabayashi.

DRAFT

With the reinstatement of the draft in 1940, Hirabayashi found another cause to argue. "When the Selective Service came in, a lot of America was in the wake of the anti-war feelings of the 1930s. I got into a lot of debates with military people and neutrals (like) political scientists and lawyers."

By that time, he had become "very impressed with the logic of pacificism." Both he and his roommate registered as conscientious objectors.

Until 1940, Hirabayashi had not fully recognized the effects of being Japanese American. For example, he stressed that he had picked his white roommate not because of race, but because of "shared viewpoints and experiences."

Then, that year, he attended a leadership training session held in New York. While he learned a great deal about the philosophy and organizing skills involved with leading groups, he learned his most important lesson after hours.

RESTRICTRIVE

"That was the first time I realized what restrictive restraints I was living under on the West Coast... When I went to New York, most of us were poor — we were there on scholarships. When we went looking for activities," he recounted, "I found that all I had to consider was, 'could I afford to do it?' "

"Before, there was always another thing in the back of my mind," he confessed. "Would I be permitted there, or would I be booted out? Some places would allow Asians only if they were coming through the backdoor. There were no fair accommodation laws."

"We developed extrasensory perception, because (at that time) it would be a waste of energy to confront things. Probably today," predicted Hirabayashi, "we would go there to confront it."

He also noted that many other Niseis, or second generation folks, "do not realize what they are living under until something happens — like testifying at the (Committee on Wartime Relocation and Reparations) hearings." For them, he alleged, talking about the forced relocation is a "catharsis."

CONFLICT

The lesson he learned in New York prepared him to deal with a conflict that arose out of "growing up through high school and beginning university in a racist society."

"Racism was upfront. It was legislatively defined," asserted the Nisei. "There were residential restrictions, (restrictions on) hotels, restaurants, clubs, jobs and housing areas.

"I was aware of the restrictions, but at the same time, I subscribed to the American principles of freedom, democracy." The professor declared, "I was hearing those things and going for it.

"Even though this was inconsistent, I did not let them (the two ways of thought) confront each other. I faced them one at a time," he explained. During the curfew and evacuation, they came head to head and then I had to step out and choose one or the other.

"Philosophically, I had to make a life choice. What kind of person was I going to be? (One with a) second-class perspective? Or a first-class one that subscribed to the America that school had exposed me to? I decided *that's* what I wanted and would work for," declared the 64-year-old man proudly.

PRISON

Having done that, Hirabayashi chose not to obey the exclusion and curfew orders. For this decision, he was sentenced to three months in prison. However, because he appealed the court's decision to the Supreme Court, he had to wait before beginning his actual sentence in Tucson, Arizona.

"While waiting for that (Supreme Court) trial, I could've waited in camp. Instead, I spent 9 months in the federal tank at the King County Jail," he commented.

Hirabayashi explained that though the judge had recommended that he be released on bail, the young man had refused this option because his battle against the government focused directly on whether or not he had to go to the camps in the first place. As long as the question was not decided, Hirabayashi refused to voluntarily place himself in one of the camps.

The court and Hirabayashi finally arranged a compromise. He would be released in Eastern Washington which had not been declared a sensitive area. He had to promise not to return to the restricted area. While awaiting the Supreme Court's decision, Hirabayashi worked with the American Friends Service Committee, which had helped him with his legal defense and in providing support.

HITCHHIKED

When the decision finally came down, Hirabayashi made his way to Arizona. However, because of the costs involved in sending him there, Hirabayashi hitchhiked down. After more than a week of traveling — with short diversionary trips to visit friends, family and the Japanese American Citizens League headquarters in Salt Lake City — he finally arrived to begin his stint.

"It never occurred to me not to show up," he laughed. "I didn't want to get interrupted in the future because at some point I knew I would have to do it (the time) anyway. I'm compulsive that way."

Then because Hirabayashi failed to appear for the alternative community work to which he had been ordered in lieu of being drafted, he then had to spend an additional year in federal prison at MacNeil Island in Washington.

Even under guard, he did not stop challenging what he believed wrong. At MacNeil, for instance, Hirabayashi discovered what he suspected was a practice of racially discriminatory assignment to prison dorms. All nonwhites and a few whites with unusual work shifts all slept in one building. All other whites in another.

SERIALLY

Though all the new inmates were numbered serially, and theoretically assigned to bunks serially as they became available, Hirabayashi noticed that when four bunks in the nonwhite dorm became free, the four numbers called out were not in numerical sequence. Rather, they corresponded to the four non-white inmates, including himself, who had recently arrived at the prison.

Instead of letting it lie, the young "troublemaker" demanded to see the warden. Hirabayashi recalled that he was courting all sorts of punishment in doing this: loss of privileges, placement in the "blackhole" or solitaire.

Nevertheless, he wanted to express his anger at the system in prison. After his conversation with the warden, the inmates were assigned to the dorms in the right order. He had broken the "color line."

For Hirabayashi, there seemed no other alternative. "If because of my principles I went to prison, it would be ridiculous to give them up in prison," he stressed. "I had to live the same way during that time."

TEACHING

Forty years have passed since that time he spent in prison — years during which Hirabayashi spent teaching sociology in the Middle East and in Alberta.

Last year, another professor, Peter Irons, now in San Diego, uncovered "new" evidence. The documents indicate that in upholding convictions of Hirabayashi and the two other Niseis charged with violating the wartime orders, Korematsu and Min Yasui, the Supreme Court had relied on documents deliberately falsified by the government. (See front-page article)

Referring to the false evidence, the professor calmly stated, "I always suspected this, but I never had any proof." He admitted that what has surprised him about the whole incident was the speed in which attorneys for him and the others prepared a petition requesting that the court reverse their convictions.

Two of his lawyers are located in Seattle. Art Barnett was one of his legal advisors in the original case. Now semi-retired, Barnett stayed with Hirabayashi all the way through the case.

The other attorney is a young Sansei, Kathryn Bannai. Hirabayashi admitted that at first he had a few doubts about Bannai's ability to

continued on next page

We Bank On Your Future

建東銀行
BANK OF THE ORIENT

Member FDIC

Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565

Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565

Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565

Guam Branch
P.O. Box EI
Agana, Guam 96910

CHINESE WORD-A-DAY

You probably won't believe it, but according to the Chinese legend, "year" was a fierce animal. (We know very little, in fact nothing at all, about this mythical animal. So don't ask questions.) Once every twelve months this beast would come out from the jungle and roam the residential districts. For that reason the Chinese would gather the family on New Year's eve, bolt the door, and have a big feast. Thus began the Chinese New Year celebration.

Notice how the words "cow" and "year" resemble each other. They both have horns as indicated by the slanted strokes, have a big body (the horizontal strokes) and a long tail (the vertical strokes). The word "year" has an extra dot for the animal's sharp gourmet eyes.

"Day day" means every day; "month month" means every month; so "year year" means every year. The twelve animals in the Chinese Zodiac are rat, cow, tiger, hare, dragon, snake, horse, sheep, monkey, chicken, dog and pit. This is the year of the pig; 1984 will be the year of the rat, and so forth.

Cantonese **NEEN** Rhyme with TEEN

Mandarin **NYAN**

A man who dined with a big eater was surprised at his friend's enormous appetite. He asked:

"What year were you born in?"

"I was born in the year of the dog. Wow! Wow!" barked the big eater.

The man breathed a sigh of relief and said:

"Lucky you were born in the year of the dog. If you were born in the year of the pig, you would probably have eaten me and my mother-in-law by now."

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

捷安旅行社
JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO
IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

PAN AMERICAN 747SP CHINA TOUR — 1983 series

I.	PEKING TOUR:	(departs monthly from San Francisco), 1983 (Escorted) ENTER CANTON from Hong Kong and ENTER BEIJING from San Francisco From $1,999,00@, ½ twin basis (19 days)
II.	EUROPE TOUR:	8 countries (full meals) departs: (escorted) $2,599.00@, ½ twin basis — Apr 30, Jul 23 & Sep 17, 1983
III.	HONGKONG/ GUANGZHOU/ GUILIN:	10 days 9 nights From: $1,499.00@. Departs Monthly from San Francisco
IV.	HONGKONG/ GUANGZHOU:	6 days 5 nights - From: $1,199.00@, ½ twin
V.	EAST COAST CITIES & CANADA:	Visit New York, Montreal, Ottawa, Toronto, Niagara Falls, Washington, D.C. and Philadelphia - 12 days, Departs: Apr 9, May 21, June 18, Jul 9, August 13, Sep 03 & Oct. 1. From: $1,399.00@, ½ twin basis (Escorted)
VI.	TOKYO/ TAIWAN/ HONGKONG (escorted):	15 days $1,999.00@, ½ twin basis
VII.	CHEAP FARE to HONG KONG:	From $730.00@ (Roundtrip - 747)
VIII.	S/S NORWAY Caribbean Cruise:	8 days 7 nights - departs anytime From: $800.00@, ½ twin basis
IX.	HAWAII:	8 days 7 nights $369.00 — departs anytime P.S. — 1982
	HONGKONG/ CANTON/ KWEILIN TOUR:	November 14 and December 19

Prices - subject to change)
Drop-by or phone for further details

Hirabayashi

continued from previous page

handle the case. She was inexperienced, he pointed out. However, he had an opportunity to work with her on a Japanese American/Japanese Canadian photo exhibit, and he became impressed with the homework she did for that project.

DEDICATED

"I wanted someone (on my case) who was dedicated and who would do the homework," the professor explained. "There were no Nisei lawyers I could count on; they're not confrontative. I use Nisei lawyers for other advice, but I couldn't get this kind of dedication for this type of case except from Sanseis," he declared.

Hirabayashi stressed that he continues to be impressed by the work the Sansei attorneys have done. "They have more than just dedication. They have dedication with antennae sensitive to smell out something else just a scholar might not get out. There is an extra motivation involved," speculated Hirabayashi.

"I'm not a lawyer and I don't know of all the (legal) ramifications. On the face of it, the evidence is so black and white . . . I don't know what angle the government can take to neutralize us. The findings," observed the professor, "look so powerful that I don't know how the court cannot accept the petition."

He quickly added, "Of course I felt just as confident during the war when I got to the Supreme Court!"

His attorneys, led by Bannai, will file his case on Monday, January 31. ■

CACA Public Speaking Winners Announced

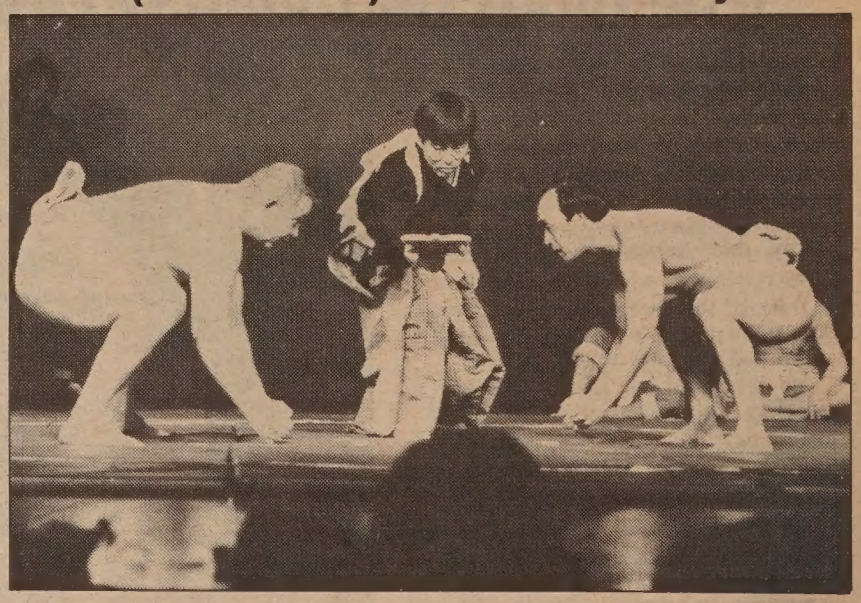
SAN FRANCISCO — The SF lodge of the Chinese American Citizens Alliance has announced the winners of its annual public speaking competition. Stephanie Ann Joe was named the winner of the contest; with Frances J. Lee finishing second; Phillip Kwong, third place; Mary Leong, fourth place; and Alison Ong Lee in fifth place.

Special recognition medals were presented to all nineteen contestants. Topics included Active Involvement in Civic Affairs, Exercising Your Voting Rights, and Asians Running for Public Office. ■

IMMIGRATION LAWYER
Green Card
Deportation Defense
David F. Mainland
Attorney at Law
220 Jackson Street
San Francisco
CA 94111
(415) 421-4402
No charge for the first visit

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland · 658-2588

J'town Celebrates *Oshagatsu* (New Year) This Saturday



SAN FRANCISCO — The 12th annual Oshogatsu (New Year) festival takes place Saturday, Jan. 29 from 11 am to 5 pm in SF's Japantown, near Post and Buchanan Streets. The festival includes food sales and free arts and crafts activities taught by community volunteers.

One of the most popular events of the past celebrations, the Grand Sumo Wrestling Tournament, begins at 1:30 pm with the children's matches, followed at 2 pm with the adults' bouts. All wrestling takes place at the Buddhist Church Auditorium at Pine and Octavia Streets. Call 922-8898 for information. (Photo copyrighted by Ron Sugiyama) ■

1983 Miss LA Chinatown to Be Chosen Soon

LOS ANGELES — The 1983 Miss Los Angeles Chinatown will be selected Feb. 5, from among the 14 Chinese American contestants vying for the title from the greater LA area. The winner of the contest will receive a trip toAsia, a $1,000 scholarship and other prizes. She will also compete in the Miss Chinatown USA Pageant in SF later this year.

Barbara Jean Lee, pageant coordinator, announced that Jack Ong will serve as master of ceremonies for the evening. Ong is a writer and actor who also hosted the recent Miss Orient USA Pageant.

Doors open at 6 pm for the festivities, including a no-host bar throughout the evening and dinner at 7 pm. The pageant itself begins at 8:30 pm, with dancing till 1:45 am.

Tickets for the dinner, pageant and dance are $40-$50 per person. All events take place at the Hollywood Palladium, 6215 W. Sunset Blvd. For information and tickets call (213) 617-0396. ■

Wellington Cheng Held by Federal Magistrate in LA

LOS ANGELES — A federal magistrate has refused to release Wellington Cheng, a Taiwanese businessman wanted in Taiwan for allegedly written $7.5 million in bad checks. Cheng had surrendered to federal authorities on Thursday.

US magistrate Ralph Geffen refused Cheng's attorney's request to have Cheng released. Geffen did assure Cheng, however, that he will not be deported without 72-hours notice to give Cheng's attorney a chance to fight the deportation order in court. ■

SF FEDERAL SAVINGS

Highest interest accounts now available at SAN FRANCISCO FEDERAL

Hot item! San Francisco Federal Savings gets together with Dreyfus.

Introducing MONEY MARKET CHECKING.

The convenience of a Regular Checking Account and the yields of a Dreyfus Money Market Fund.

Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S.F. 94133
Tel: 421-5421

Carolyn Chan Discusses Her App't To Head Bilingual Education Council

By HENRY WOON

SACRAMENTO — If there is any provincial pride among Chinese Americans, the people from the locale of Xin Hui will be burning their firecrackers extra long and loudly this coming Chinese New Year.

Why? Because two Chinese American women have been appointed to National Advisory Council on Bilingual Education; and they both have roots in Xin Hui, in Guangzhou, China.

CHAIR

Secretary of Education Terrell H. Bell designated one of the women, Carolyn Hong Chan, as Council Chair, making her the first Chinese American to be so designated since the Council first began 10 years ago. Chan was born in Greenville, Mississippi, and has lived in Albuquerque, New Mexico, for the past 24 years. She attributes her appointment to the help of several people, especially her husband.

"My optometrist husband, Tony, plays a very important part. He is positive, supportive and active. He is the treasurer for the New Mexico Republican Party," she pointed out proudly. "We both worked for the election of Harrison Schmitt, the last American to walk the moon, and he was elected to the U.S. Senate in 1978.

"In October, 1981 when the new former Senator Schmitt was on the education subcommittee, he phoned me to tell me that I was a prime candidate for the position because of my background of teaching bilingual and minority children, and because he believed that the council should have a better ethnic mix," recalled Chan.

"I also helped myself by getting an education and by working with community and professional groups.

Carolyn Hong Chan.

For instance, in the Auxilary to the American Optometric Association," she explained, "I worked up from legislative chair, education research, bulletin press trustee, president-elect and then president.

"This is a 7300-member group of volunteers which I headed. . .(This) means I must know how to interact and establish rapport with people," the council chair pointed out. This ability arose from working with a multi-ethnic group of customers at her parents' grocery, she explained.

AMBITION

"My father and mother taught me to always give something back to the community, even though that society often discriminated against me." She added, "They motivated me to get a good education.

"The height of their ambition for me was to be either a teacher, cashier in a bank or a secretary," remembered Chan. "This is the reflection of the times and circumstances which we were living under at the time.

"Today, I believe I can be anything I want to be, and anything I have the ambition to obtain. The possibility is always there," she declared.

When asked what her educational background was, she replied, "I grew up in a bilingual home, worked in a ma and pa grocery store, attended a public school system that was segregated in three ways. There were schools for whites, blacks and Chinese. There were about 28 of us and we taught in a one-room school house from 9 to 3. After that we went to a Chinese Community School from 4 to 7."

OPPORTUNITY

With the desegregation of Mississippi schools after World War II, Chan stated that she had the opportunity to study Latin in high school. After obtaining a B.S. in English from the Mississippi University for Women, she did graduate work in Cross Cultu ral Education at the University of New Mexico.

Chan is a bilingual education advocate. "I believe in it (enough) to have my 11-year-old daughter enrolled in the Albuquerque Chinese School which meets each Sunday for two hours.

"I want Mamie to be raised up as an American, but," she added, "I also want her to have an awareness of her language, culture and tradition, as well as positive self image of herself. I want her to see the whole picture of her background," emphasized the council member.

"When we drew up the plan for the (Chinese) school, we all agreed that we will only accept children whose parents will contribute time and effort to the school," Chan explained. Charging only a nominal tuition which is not enough to cover the rent and curriculum material we need, the school holds an annual fundraising Chinese New Year feast. The teachers and teachers' aides all volunteer their services and knowledge.

COMPOSITION

"There are now 35 students enrolled in three classes which are divided into two, (one) for beginner and one for (the) advanced," boasted Chan. "The children vary from ages 5 to 12.

"The composition of the students consists of new immigrants from Hong Kong, Laos, People's Republic of China, Philippines and Taiwan, of second and third generation Chinese Americans and of four Anglo Americans," she added.

The school teaches Mandarin because, "it is the national dialect of China and it also reflects the changing composition of the Chinese immigrants who today are no longer exclusively immigrating from Guangzhou," stated Chan, one of the school's founders.

Unlike many traditional Chinese schools, the language is not taught through rote memory. "The main objective of the classes is to have fun while learning. The teachers accomplish this by having the children learn traditional games and children play Chinese traditional games and western games with a Chinese version," Chan said. "The teachers also teach the children how to make dragons and kites.

"We also," she added, "try to bring the parents and children together by holding potluck Chinese dinners, observing Chinese New Year and other festivals in the school."

AWARD

Though active in many Albuquerque civic activities Chan's one major award came from her native state of Mississippi, when she received the Governor's Distinguished Citizen Award in 1979.

"I learned this when I was president-elect of the Auxiliary to the American Optometric Association," she recounted. "I developed an outreach program to older Americans on health education with an emphasis on hearing and vision losses.

"The program has subsequently been adopted by 30 states," Chan proudly stated. "The governor recognized my effort as a native of Greenville, Mississippi, where my father still lives . . .regardless of the fact that I have lived in Albuquerque for the past two decades."

As the chair of the bilingual council, Chan will head four meetings a year to prepare policy and regulations on the administration of federal bilingual programs.

CONVERT

By July of 1984, her group must propose a plan to convert the bilingual program from a discretionary grant program to a formula grant one. The proposal must also include conclusions about the sufficiency of such a conversion in addressing the needs of limited English students.

Since the beginning of December, she has conducted several public hearings in Seattle, Albuquerque, San Antonio and San Diego, on topics including Native American languages, refugee education and foreign language needs of domestic and international business. During the last week of January, she will be holding a hearing in Annaheim.

Though Chan is also the business manager for her husband's optometric practice, plus mother to two children, she takes her appointment very seriously. Address input about bilingual/bicultural education to: Carolyn H. Chan, Chairperson, NACBE, 8515 La Sala Grande N.E., Albuquerque, NM 87111. ■

Asian Museum to Present New Year Program Feb. 2

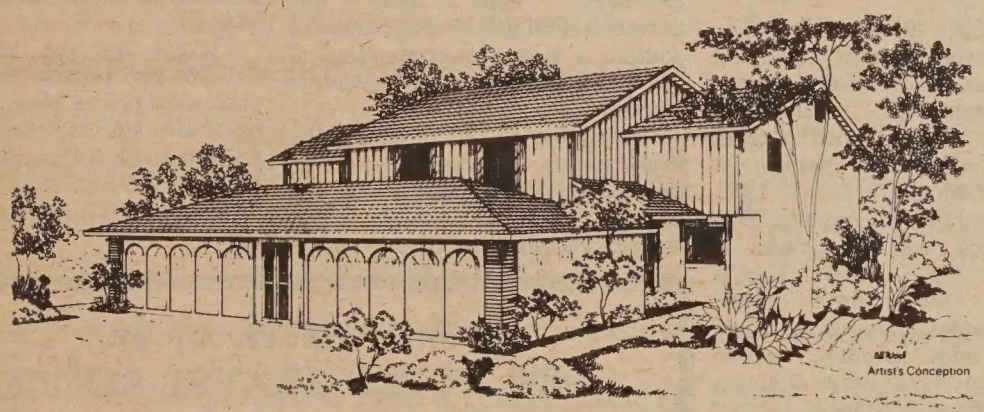
SAN FRANCISCO — The Asian Art Museum of San Francisco in Golden Gate Park celebrates Chinese New Year on Wednesday, February 2, with a special free program and guided tours of the Chinese galleries in both English and Cantonese. A special Chinese New Year special display begins Mon., Feb. 14, and includes the green and brown jade mother pig and suckling piece from the Ming Dynasty (above).

The program begins at 10 am in the Trustees' Auditorium. Docent Alice Lowe will focus on the important first seven days of the Chinese New Year, explaining the almanac, foods, the Kitchen God, "fortune-telling cups" and homefurnishings. Docent Rose Chan follows with a demonstration on home decorations, good luck banners and the Chinese Zodiac.

A musical feature includes vocal performances by senior citizen Annie Quan Lee, and by the MuseumAssistant Curator of Education, So Kam Ng. Accompanists will be Teresa Tse Bartholomew, Curator of Indian art, on the *erh-hu,* and Emma Chan on the *ch'in.*

A short guided tour in English of the zodiac animals in the Chinese galleries begins at 11 am, with a Cantonese tour at 1:30 pm. For information, call 558-2993. The Asian Art Museum is open every day from 10 am to 5 pm, in Golden Gate Park, SF. ■

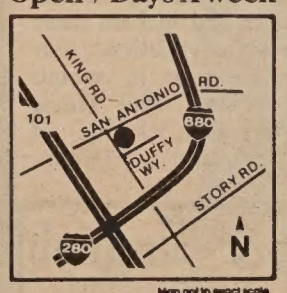
NO CLOSING COSTS.*



Save Up To $3,500!

King Estates is where you and your family can live safely and happily. A large fenced-in backyard for your children and a special financing plan for you.
King Estates. Single family attached homes for you and your family.
Priced from $83,990.
Call (408) 251-5611.

Open 7 Days A Week



Take Highway 101 to Story Road (East), turn left on King Road and drive to the models at 1754 Duffy Way, just before San Antonio Road.

King Estates
DUPLEXES
The WILLIAM LYON Company LYON

*Offer good to Feb. 15, 1983. Escrows must close by Mar. 15, 1983. Does not include interest, taxes and insurance.

Mayor Signs Compensation Bill for Japanese Americans

SAN FRANCISCO – Major Dianne Feinstein last Monday signed legislation providing for the payment of reparations to Japanese American city and county workers who lost their jobs because they were interned during WWII.

The legislation, sponsored by Supervisor Quentin Kopp, allows for the payment of $1,250 per year, with a $5,000 maximum, for each year that the interned city and county employees were unable to work.

A check of city records by the Japanese American Citizens League revealed that 15 Japanese Americans were forced to leave their jobs because of the internment order. So far, only one former employee, George E. Tanaka, has been located.

"What this really shows," Dr. Clifford Uyeda, head of the Golden Gate division of the JACL, told the *SF Chronicle*, "is that if something unfair was done, the city is not afraid to say we made a mistake."

In a related matter, Supervisor Lousie Renne has introduced a separate measure to pay $15,000 to the Hagiwara family, which had to give up the Japanese Tea House in Golden Gate Park to the city during the war with Japan. ■

Vietnam War Reconsidered at USC Conference

LOS ANGELES — The Annenberg School of Communications on the University of Southern California campus, will sponsor a conference on the Vietnam War from Sun., Feb. 6 through Wed., Feb. 9. The conference entitled "Vietnam Reconsidered: Lessons from a War," will begin on Feb. 6 at 9 am in the Annenberg School auditorium. More than 60 journalists, scholars, artists, and political and military figures who will offer their perspectives on the Vietnam War.

The conference is being held in conjunction with two exhibits about the Vietnam War, a photo exhibit entitled "Vietnam: Pictures from a War," an an exhibit of editorial cartoons about the Vietnam War, "Vietnam: The Cartoon War."

Both exhibits are free and open to the public and can be seen in the Annenberg School lobby. Exhibit hours 8:30 am to 10:30 pm, Jan. 31 through Feb. 3 and 8:30 am to 5 pm, Feb. 4 through Feb. 9.

For information about the conference or the exhibits, contact Ed Cray at (213) 743-8823. ■

IT PAYS TO ADVERTISE IN EAST/WEST – CALL 781-3194

Library Presents Two Films by Arthur Dong

SAN FRANCISCO — As part of its celebration ofChinese NewYear, the SF Public Library will present two award-winning films on the Asian American experience. The two films, both by local filmmaker Arthur Dong, are *Sewing Woman* and *Living Music for Golden Mountain*, co-produced with Elizabeth Meyer.

Sewing Woman, a 14-minute documentary, tells the personal story of a working woman who has endured oppression in China, dealt with US Immigration policies and family separation, and gone through the struggles of acculturation in America.

Dong based the film on his mother, Zem Ping Dong, and combined film shot in rural Chinese villages and SF garment factories with old home movies and still photos.

The second film is an intimate look at Leo Lew, a Chinese musician who serves as the mentor of the Flowing Stream Ensemble, a Bay Area group which performs traditional Chinese music. *Living Music* includes virtuoso performances and a teaching lesson, as well as a rare glimpse into the history and lifestyle led by many of the elderly in the crowded conditions of Chinatown.

Showtimes are Feb. 4, 5 at 2 pm and Feb. 8 at 7:30 pm, at the North Chinatown Branch, 1135 Powell St. A fourth showing is scheduled for Feb. 23 at 7:30 pm at the North Beach Branch, 2000 Mason. All are free. □

Capped and gowned operating room nurses from Rui-Jin Hospital in Shanghai await a lesson in cardiac surgery from the St. Mary's Hospital medical team. (Photo by Brad Smith)

St. Mary's Heart Team Operates, Lectures in China

SAN FRANCISCO — A medical team from the Western Heart Institute at St. Mary's Hospital and Medical Center in San Francisco last late year visited China for two weeks to lecture and to demonstrate the latest techniques in cardiac surgery and cardiology.

Headed by the institute's medical director Dr. Elias Hanna, the team of doctors, nurses and technologists visited Shanghai in November to train their Chinese counterparts.

OPEN-HEART

The team performed five open-heart surgeries during its brief stay, including an operation on a high-ranking Chinese official, You Yu Sun, the deputy finance minister.

According to the institute, those operations represented the first open heart surgeries performed in China by a foreign medical team, and the first time a coronary bypass was done in Shanghai.

"There is a rapid increase in coronary artery disease in China," observed cardiac surgeon and team member, Dr. Sami Kabbani. "We found that the largest problem with Chinese medicine was releated to the country's lagging behind in modern technology. Most of the Chinese equipment was outmoded or deficient," he declared.

TWO TONS

The team attempted to help rectify that problem. "We brought with us about two tons of equipment. Most of the 'hardware' machines had been loaned to us for the trip by manufacturers. A vast amount of disposable equipment was taken to Chinaandleft there at the end of the trip," recalled Dr. Kabbani. He expressed hope that the demonstration will give the Chinese doctors a better understanding of the equipment they might use in the future.

In addition to the surgeries, the team also worked in the catheterization laboratory of the Shang's Hospital almost daily, visited two other facilities to assess their equipment, and lectured.

As a result of the team's work, the institute and the Shanghai Second Medical College are working out an exchange program. The institute team has been invited to return to Shanghai in 1983. ■

NAAPAE Seeks '83 Nominees for Service Awards

BOULDER, Colo. — The National Association for Asian and Pacific American Education, a non-profit educational organization promoting Asian and Pacific American educational issues, is soliciting nominations for its 1983 Distinguished Service Awards. Two such awards will be made to recognize Asian and Pacific Americans who have made significant contributions in teaching, research, administration, public service or any other areas affecting Asian American education.

Nominations must be made by NAAPAE members, although nominees need not be NAAPAE members. Nominations should state the qualifications and achievements of the candidate and include three letters of recommendation. For further information or to submit nominations, contact Phil Hays, Campus Box 148, Univ. of Colorado, Boulder, Colo., 80309. □

Bilingual Ed Group Slates Banquet Feb. 9

SAN FRANCISCO — The SF Assoc. for Bilingual Education will hold a banquet on Wed., Feb. 9, 5:30 pm, at the Empress of China, 838 Grant Ave., SF. to celebrate the recent formation of the chapter. Guests of honor at the banquet include Board of Education commissioners Rosario Anaya, Richard Cerbatos, Libby Denebeim, Dr. Eugene Hopp, Myra Kopf, Ben Tom, Dr. Sodonia Wilson; Dr. Robert F. Alioto, superintendent of schools; and SF Supervisor Bill Maher.

Tickets for the banquet cost $17.50 per person and must be purchased before Mon., Jan. 31. To purchase tickets, send a check payable to SFABE, c/o Mrs. Donna Howell, 300 Seneca Ave., SF, Ca., 94112. For information, call 239-0168. ■

A Legal Expert who cares can solve your immigration problems.

移民問題
請專家解決最好！

Since 1973, attorney **Ann Kanter** has obtained visas for hundreds of immigrants at the Immigration Service Offices in San Francisco and Sacramento. She has co-authored a respected textbook, Immigration Law & Defense.

- Permanent Residence
- Treaty Investor Status
- Temporary Working Visas
- Labor Certifications
- Political Asylum
- Deportation Defense

KANTER WILLIAMS MERIN & DICKSTEIN

Ann Kanter
1014 9th Street
Sacramento, CA
95814

To arrange for consultation, call (916) 443-6911

安娜。康特律師是著名教科書「移民法及辯護」的作者，曾爲數以百計的人申請到綠卡。她服務的項目包括申請綠卡、按通商條約來美投資、臨時工作許可、勞工部特許工作證、政治庇護及爲遞解出境者辯護。接洽面談請電話九一六—四四三—六九一一。

Carew & English
FUNERAL DIRECTORS
ESTABLISHED 1890
ALSO SPONSOR OF PACIFIC CREMATION PLAN
MASONIC AT GOLDEN GATE AVE.
SAN FRANCISCO
346-2414

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE
1118 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA. 94133
TEL. 982-3577
PRESENTS
CHINESE STUDENTS SUMMER STUDY TOUR OF CHINA – 33 DAYS TOTAL

DEPART: June 20, 1983 (Mon) CAAC SP - 747 from Los Angeles/San Francisco
ARRIVAL: June 21, 1983 - Beijing
STUDY: June 22 - July 5 at Beijing Institute of Physical Education Mandarin conversation, Tai Chi, sword dancing, history, & cooking
SIGHTSEEING: Visit the many famous highlights plus the seldom seen in Beijing, followed by first-class train rides to: – Qingdao, Taishan Mountain, Yanzhou, Qufu, Nanking, Wuxi, Hangzhou & Shanghai.
TOUR PRICE: $2,337 includes round-trip CAAC flight to Beijing and return from Shanghai on July 23, full meals and accommodation, tuition, sightseeing with guide services, evening entertainments and transportation inside China.

#4 0746	04/03/83 $2583	04/05/83 (23 days)	Shanghai, Suzhou, Wuxi, Qing Dao, Beijing, Chengde, Harbin, Changchun, Shenyang, Xian.	Beijing (04/27/83)

Supreme Court Refuses to Cut Desegregation Efforts

WASHINGTON – Rejecting the unsolicited advice of the Reagan administration, the Supreme Court refused to allow the Nashville, Tennessee school district to limit school busing.

The case involved a decision by the US District Court in Nashville which allowed a more limited busing plan than had previously been in operation. The schools had been busing students on the basis of a 1971 desegregation order, which called for each school to show a black student population of 15% to 35%. About 32% of Nashville's 65,000 public school students are black.

Under the new plan approved by the District Court, the level of busing would be cut back, allowing a greater degree of segregation. The 6th Circuit Court of Appeals blocked the plan from being implemented, and the Supreme Court decision upheld the move by the appeals court to block the plan.

The Reagan administration had submitted a "friend-of-the-court" brief, arguing that the plan limiting busing should be allowed to be implemented. Justice Dept. attorneys argued that the appeals court judge had gone too far in blocking the plan.

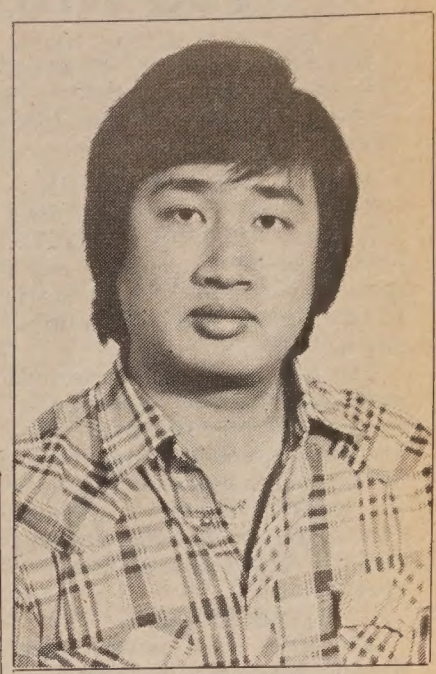
The administration's position had been sharply criticized by the US Commission on Civil Rights. That group accused the Justice Dept. of reopening "old wounds in communities that have successfully complied with Constitutional commands." □

CNIRC Slates New Year's Basement Clean-up Feb. 5

SAN FRANCISCO – The Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center will sponsor a Chinese New Year Basement Clean-up Campaign on Sat., Feb. 5, from 8 am to noon. The Resource Center has arranged to have five Golden Gate Scavenger garbage trucks stationed in Chinatown to allow community residents to get rid of unwanted furniture and other large items.

The trucks will be located at the intersections of Powell and Pacific; Pacific and Stockton; Jackson and Kearny; Washington and Stockton; and Sacramento and Stockton. Workers from the Sheriff Dept.'s Work Alternative Program will be on hand at each site to assist. For information, or to arrange garbage-removal assistance, contact Pansy Wong at CNIRC, 391-4133. ■

Kenneth Lim to Serve as Boxer's Community Liaison



Congressional intern Ken Lim.

SAN FRANCISCO – Kenneth Y. Lim has been appointed as a staff intern in the SF office of newly-elected Congresswoman Barbara Boxer. Lim is bilingual in Chinese and is available for all types of constituent services through May, 1983.

Lim is a graduate of Galileo High School, City College of SF, and SF State University. During the past ten years, Lim has served as a bilingual teacher, a youth and family counselor, a crisis-line counselor and a community recreation director. He is currently completing the requirements for a masters degree in social welfare for SF State University.

"Ken Lim has outstanding experience in youth and community work," Congresswoman Boxer declared. "We are very fortunate to have him with us."

Lim can be reached in Boxer's SF office at 450 Golden Gate Ave., 11th floor, 556-1333. ■

As-Am Siblings Seek Foster Parents

SAN FRANCISCO – JACKIE, the Bay Area home recruitment agency for children, is seeking an Asian American home to provide foster care for Jeffrey, 11, and his sister, Julie, 10. The two are Chinese Americans and they are bi-lingual. The social agency is looking for foster parents who would be interested in adopting the children in a year or two.

"These appealing, well-behaved children have been bounced from one relative to another since the death of their mother," according to the agency spokesperson. "Their father has re-married and cannot keep them." JACKIE is located at 2940 16th St., SF (863-4340). ■

Chinese New Year 10K Race Slated in LA

LOS ANGELES – KNXT Channel 2 in LA will sponsor the fifth annual 10 kilometer Firecracker Run on Sun., Feb. 13, 9 am, to celebrate Chinese New Year. The race will start and finish on N. Broadway in LA Chinatown.

Registration for the race is $8, which includes the price of a commemorative T-shirt, or $3 without the T-shirt. Late registration (after Fri., Feb. 4) is $10 ($5 without T-shirt). For entry forms, write to the LA Chinatown 10K Run, P.O. Box 4732 Terminal Annex, LA, Ca., 90051. ■

ZIP UP.

With The Zero Interest Program.

Borrow $150 to $3,500 interest-free to make energy-saving improvements on your home or apartment with the Zero Interest Program. No down payment is required.

You can make improvements that add up to substantial savings, sometimes up to 40%. Insulation, caulking, weatherstripping, water heater blankets, low-flow shower heads, duct wrapping and other conservation measures go a long way in cutting your energy costs. And the money you save on your energy bill after taking these energy-saving measures will probably be more than your payment on the interest-free loan.

At PG&E, we really do want to help you with your energy bills. We have more services than ever. Our Balanced Payment Plan spreads your bills out evenly over the year. The free "Plan Your PG&E Bill" kit teaches you all about energy costs—and how to control them.

Call your local PG&E office now to sign up for any or all of these services. Or, if you have questions, we'll be happy to answer them.

We have more ways than ever to help.

Please send me more information regarding:
☐ Zero Interest Program (ZIP)
☐ Please sign me up immediately for the Balanced Payment Plan.
☐ Please send me a free "Plan Your PG&E Bill" kit.

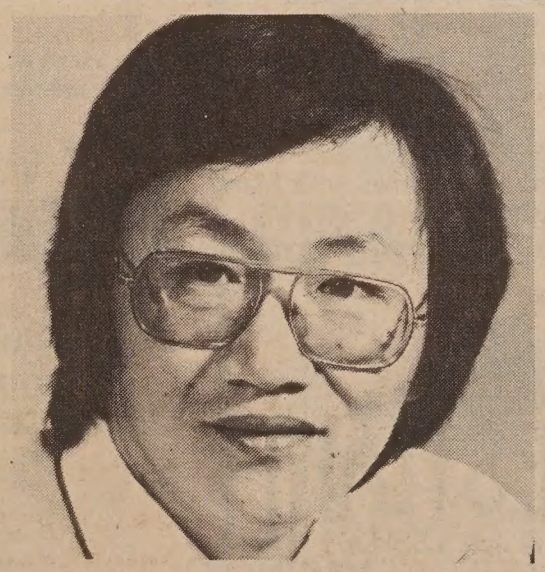
Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone (_____) _____

PG and E
ENERGY CONSERVATION CENTER
P.O. Box 7265; San Francisco, CA 94120



Guy Gin
Marketing Representative

Asian American Music Moves with Chin, Iijima

(Ed. Note: A similar version of this review was published by Bridge *Magazine, Winter 1982-83 issue.)*

By FRED WEI-HAN HOUN

The release of *A Grain of Sand* (Paredon P-1020) in 1973, established the presence of Asian American music through Chris Kando Iijima, Joanne Miyamoto and Charlie Chin.

The trio wrote and performed songs that inspired Asian pride, raised our consciousness to the history of oppression and struggle of Asians in America, and spoke to the issues of the day: opposing U.S. aggression in Southeast Asia and the racism against Asians in the U.S.

COMPELLING

The lyrics were powerful and moving. The music, performed on acoustic guitars, was sophisticated and compelling. Their artistic work built upon and helped to extend the vital tradition of Asian American art and culture — progressive in content and strong in artistic form.

A decade has moved by.

Joanne (now Nobuko) Miyamoto moved to Los Angeles to join with soul-man-number-one-keyboardist Benny Yee to form Warriors of the Rainbow.

Iijima and Chin have stayed in New York City but now work and perform on their own. "Back to Back" features these two as each performs on a side of the album.

FOLK

This is the first album produced by East-West World Records, an independent Asian American recording entrepenurship composed of West and East Coast friends of the artists. The company has organized coast-to-coast concerts and tours, recorded the music, handled the publicity, marketing, promotions and distribution.

This is Asian American music — it's about Asian American life, community, spirit, love, work and struggle. The music could be called "folk" only in the sense that it's about us folks — the everyday beauty and strength in the lives of Asians in America.

Side one is Charlie Chin — the inimitable one-man song and acoustic guitar solo balladeer. The melodies are sensitive, poetic reflections. The music is rich with full chords and sinewy lines that caress and pulsate along with Charlie's gentle blaritone singing.

The opening cut, *Imanuel/Song for the Manongs*, is a tender tribute to the manongs (the elderly Filipino bachelor farmworkers). The song resonates with the longingness, the memory-filled dreams of the sojourner, and the joy of returning home at last for the final rest.

HUMOR

Only Chinaman in Great Falls Montana throbs with humor of the commonly-felt blues of being "the only Asian around for a hundred miles," and the desperation that drives one to "walk a mile for a *cha siu bao*." We can identify and laugh. It's so funny because it's so true.

Sunday on Mott Street is a slow stroll through the busy Sunday streets of the heart of NYC's Chinese community. It's filled with warmth — the radiant smiles of Chinese children, families together sharing this brief time from long working hours, the familiar faces and friends. There's a keen sense of pride and love and Charlie echoes our feelings: "there's no place I'd rather be..."

The crisp rhythms of a conga drum joins Charlie for *Down in the Street*. This is a journey through the multinational teeming urban communities of Neuvo York — the playing, dancing, making love, the smells of cooked food from open tenement windows. It's life in the streets for the people.

HOMAGE

Dig for the Gold is a ballad in the talk-story tradition of early laborers in Asian America. This ballad chronicles the dreams, frontier adventurers, work and tribulations of the Chinese immigrant miners who came to make their fortune but left barely with their lives. Charlie ends with a faint homage to the ancient, traditional sources on bamboo flute.

Chris Iijima's side is an interesting musical contrast to side one. He is accompanied by the L.A. "fusion" band, Visions. However, the musical arrangements aren't that developed and these selections tend to have a cliche, "pop" tendency. But Chris' energy comes through.

Dust Don't Fly Away is a finger-poppin', rhythm and blues flavored tune for social change. The message though is watered down by the unnecessary slickness of the arrangement. For instance, the female back-up singers answer Iijima, a la Motown.

SIZZLING

Say What You Will is a song-dialogue between Chris and Linda Abe-Furatani about the need for mutual respect, support, affection and equality between men and women. The smokey tenor sax obligato adds a nice touch.

El Salvador is an upbeat sizzling salsa-baked tune sung entirely in Spanish. This is an effective arrangement with timbales and conga and a swinging flute solo interlude.

The song, *Thinkin' Ahead*, is disappointing. It attempts to be a message for progressive thinking and social change, but again is watered down by the pop-ish imitation of a Jim Croce-like style. "Popular" doesn't mean replicating the so-called pop styles of the top forty.

ENERGY

The standout cut is *These Hands*. This sort-of-funky praise song emits raw energy. The lyrics are dynamite: "these hands have washed the clothes, sold the foods, our neck has felt the mob's rope, and we've been behind barbed wire, our arms have laid railroad tracks, our back has been for hire."

This is a fitting addition to the Iijima-Miyamoto classics of Asian American history and tribute to working people such as "We Are the Children," "Yellow Pearl," and others. This song *moves* (but please, no fadeouts — cop fadeouts-cop out endings).

L.A. Song conjures the mellow, laid back cruisin' pace of Southern Cal. It's a funny and warm song about the surface differences between the East and West Coasts, and the deep feeling of Asian American community, love and brother/sisterhood that's ever-present.

"Back to Back" records the work of two Asian American songwriters/musicians/singers who've been in the Asian Movement for more than a decade. It's an album you won't want to miss — songs to warm your soul 'cause it's about you.

For information, contact East/West World Records, 2318 Lyric Avenue, Los Angeles, CA 90027, or call Legan Wong in New York (212-749-2259). ■

S. Bay Asians Hold Luncheon Jan. 29

SAN JOSE — Mrs. Mabel Lai (l) and Mrs. Joyce Shen will model ancient Chinese opera costumes of Norma of Dalen at the benefit luncheon held by the Asian Services Dept. of Sunnyvale Community Services. The show, "Pageant of the Great Mandarin" is the highlight of the Jan. 29 event. ■

SF State Univ. Offers Classes On Asian Music

SAN FRANCISCO — SF State University's music department is forming a spring semester class in Chinese wind and string instruments. The semester begins Jan. 27 and the class will meet weekly at a time convenient for those students that sign up.

In addition, the school is offering "Music of the Pacific Basin," which meets on Tuesdays and Thursdays, from 9:30 to 10:35 am. The class will examine music of the Pacific, Southeast Asia, China and Japan.

Both classes are open to the public. For information call 469-1431 or 469-1705. ■

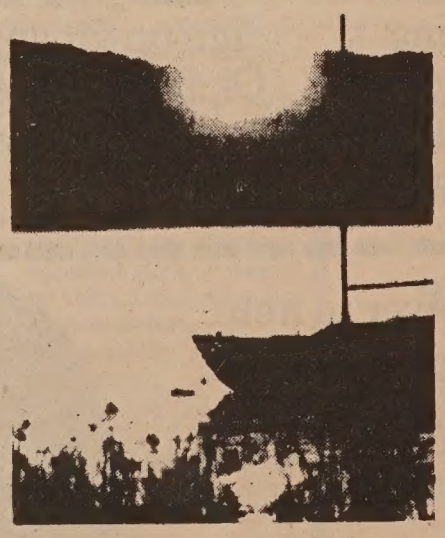
IMAGINE

A Lakeview Home on the Shores of Clearlake
California's Largest Natural Lake

PRICED FROM $74,950

MODELS NOW OPEN

- 6 Single-Family floorplans from 1000 to 1500 sq. ft.
- Private boating, marina and recreation facilities
- Competitive financing to fit individual needs
- Security gates for protection and privacy
- Energy efficient homes with many built-in extras
- Complete homes brochure available



WESTLAKE
(A LAKESIDE)
ACTIVE ADULT COMMUNITY
& MARINA
(707) 263-8315

Only a short drive from the Bay Area

Take 101 to Ukiah, then East on Hwy 20. Take Hwy 29 turnoff 2 miles South to Park Way exit, then follow the signs to Northern California's Newest Adult Community.

3324 Lakeshore Blvd.
Lakeport, CA 95453

LIVE! "WORLD PREMIERE!" IN PERSON

WALT DISNEY PRODUCTIONS
WORLD ON ICE
PRODUCED BY IRVIN FELD and KENNETH FELD
★ FEATURING ★
LINDA FRATIANNE

SEE DUMBO'S CIRCUS, BEAR COUNTRY, ELECTRIC LIGHT SPECTACULAR, CINDERELLA'S BALL and MUCH, MUCH MORE!

Olympic Medalist & Twice World Champion

ALL THE CHARM AND IMAGINATION OF DISNEY IS COMING TO YOU LIVE!

A SPARKLING WORLD OF FUN & FANTASY FOR THE WHOLE FAMILY!

MEET MICKEY MOUSE, DONALD DUCK, and ALL YOUR DISNEY FRIENDS!

MCMLXXXI WALT DISNEY PRODUCTIONS

Tue. FEB. 8 thru Mon. FEB. 14 — OAKLAND COLISEUM ARENA
Wed. FEB. 16 thru Mon. FEB. 21 — COW PALACE

TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.
8 Feb. OAKLAND OPENS 7:30 PM†	9 7:30 PM ★	10 7:30 PM ★	11 2:00 PM ★ 8:00 PM	12 12 Noon ★ 3:30 PM 8:00 PM	13 1:30 PM 5:30 PM	14 2:00 PM ★ 7:30 PM ★
15 No Shows	16 S.F. OPENS 7:30 PM	17 2:00 PM ★ 7:30 PM ★	18 2:00 PM ★ 7:30 PM	19 12 Noon ★ 3:30 PM 8:00 PM	20 1:30 PM 5:30 PM	21 1:30 PM ★ 5:30 PM ★

†KTVU-Channel 2 FAMILY NIGHT - All Tickets $3.50, $5.00 & $6.00 for 7:30 PM Show on Tue. FEB. 8 in Oakland

SAVE $2.50 On All Tickets OPENING NIGHT In Oakland!

★ SAVE $1.00 ON KIDS UNDER 12 AT STARRED PERFORMANCES

TICKETS ON SALE:
OAKLAND COLISEUM BOX OFFICE • COW PALACE BOX OFFICE • All BASS TICKET CENTERS Including BULLOCKS, RECORD FACTORY, LIBERTY HOUSE SAN FRANCISCO & MOUNTAIN VIEW, BASS OAKLAND • SAN JOSE BOX OFFICE • All TICKETRON Outlets Including RAINBOW RECORDS & TOWER RECORDS

FOR INFORMATION CALL:
For Oakland: (415) 635-7800 • For San Francisco: (415) 469-6065
FOR GROUP RATES (Both Cities) CALL: (415) 362-2061
All Seats Reserved $6.00 - $7.50 - $8.50

CHARGE TICKETS BY PHONE! CALL:
For OAKLAND: (415) 569-8640 • For San Francisco: (415) 469-6145
MON. thru SAT. - 10 AM to 6 PM Use Your VISA or MASTER CARD

MAIL ORDERS: Send self-addressed, stamped envelope with check or M.O. payable to: DISNEY'S WORLD ON ICE and send to: For OAKLAND: Oakland Coliseum Box Office, Nimitz Freeway & Hegenberger Road, Oakland, CA 94621. For SAN FRANCISCO: Cow Palace, P.O. Box 34206, San Francisco, CA 94134.

RIDE BART TO DISNEY'S WORLD ON ICE

The Good, the Bad and the Likable: Some Recent Examples

PROGRAM NOTES

By MICHAEL LAM

Salvatore Samperi's *Ernesto* is not a bad film at all, yet it is difficult to imagine anyone ever admitting to have liked it. Its main character — a reactionary and a user — is such an obnoxious, nasty and rottenly-spoiled brat, one would welcome the opportunity to strangle him at any given time.

This might sound like a very unprofessional way to start a review — it probably is. But except for extreme intellectuals, most of us, viewers and reviewers alike, approach movies with our hearts more than our minds. We rely on our gut reactions. "Did you like it?" is asked more often than "Was it good?"

HATEFUL

It is always easier to like a mediocre movie whose characters we are fond of than a better-crafted film with a mean and hateful central character.

Tootsie's success is not a reflection of the film's overall quality, but a confirmation of the likeability of the titled character portrayed by Dustin Hoffman. One is overwhelmed by the cuteness and the gutsiness of Dorothy, and somehow, the fondness transfers onto the film. Thus *Tootsie* — not only Hoffman and not only Dorothy — is "good" and "likable."

What looks like the confusion of the audience is actually a logical reaction to a certain type of film. *Tootsie* is good because Dorothy is good, and Dorothy is Tootsie. Movies like *Tootsie* invite the audience to get involved in their characters' lives. Their successes depend on it.

Ernesto does not particularly ask for the audience's participation, but small films nevertheless do have the tendency of drawing us into them. It is like being caught in a tiny room with a stranger — not to strike up a conversation would be considered impolite.

SEXUALITY

Played by pretty-faced Martin Halm, Ernesto is a cruel and heartless young man who uses his sexuality, among other things, to fulfill his personal needs. He does not seem to possess the ability to feel. Cooly and firmly, and without a trace of concern or care, he puts the people around him in pain and misery.

One of his victims is a young worker with whom he is carrying on a homosexual relationship. At first sight, Ernesto appears to be a curious innocent, eager to explore the possibilities that life offers. Soon, though, it becomes obvious that what he has in mind has more to do with exploiting than with exploring.

Samperi's uncertain handling of Ernesto's personality, at least in the beginning, leads us to expect a film about the coming of age and coming out, and it turns out that both of these are false alarms. It is the major flaw of the film — and pretty major at that.

Ernesto is playing at the Lumiere.

● Jason Miller's *That Championship Season* is more unpleasasnt than *Ernesto* not simply because it has five, instead of one, obnoxious characters, but because it is badly made. Based on Miller's play of the same name, which won quite a few prestigious awards when it was presented on stage in the 70s, it is one of those filmed plays that try to 'open up' by having an outdoor scene or two added on.

Kate Nelligan stars as a mother who never loses faith that her missing son will return in *Without a Trace.*

STUFFY

That trick does not work, and *That Championship Season* is stuffy to the point of suffocation.

Four middle-age men, once members of a winning team, reunited with their coach, whom they idolize. The encounter, of course, is not a happy one. Awful truths are exposed; darker sides of characters are revealed; and each of the men has at least one giant close-up shot in which to cry his heart out. Plays of this kind have been successfully brought to the screen. *Who's Afraid of Virginia Woolf?* and the recent *Come Back to the 5 and Dime Jimmy Dean, Jimmy Dean* are examples. These two films are rich cinematically, and the performers are believable and captivating.

That Championship Season has neither quality going for it. Not only is it awkwardly edited and pathetically directed, it is also terribly acted.

Worse still, the adolescent view of the meaning of "being a man" at first presented as the distorted idea of the characters, is given a positive nod by the author at the end. We are supposed to cheer, because these men, after uttering line after line of deadly written dialogue, have come out of the situation as Better Men. But are they? Definitely not.

EMBARRASSING

That Championship Season is the most embarrassing self-proclaimed "serious" film in the last couple of years. Opened last December in New York and LA with the apparent high hope of winning some Oscar nominations, this film smells like a loser from miles away.

It is playing at the Ghirardelli.

● Luckily, not all recent movies are peopled by characters one never wants to meet in real life. Meet Susan Selky, the intelligent and crystally clear-minded mother in *Without a Trace.* She is probably the most logical, sensitive and sympathetic modern American woman on film.

Based upon her own novel, *Still Missing,* Beth Gutcheon provides director Stanley R. Jaffe with a screenplay that is skillfully manipulative on the emotional level.

HOLES

There are holes in the plot, but we are so caught up with the characters' feeling that the inadequacies are overlooked. *Without a Trace* is the cleverest tear-jerker since *Kramer vs. Kramer,* and believe me, it does jerk tears.

Our hearts melt away as we closely observe Selky's life after her adorable six-year-old son mysteriously vanishes into thin air. Rational and calm, she refuses to give up hope, and tries to make sense out of what has happened. Played exquisitely by Kate Nelligan, this is one of the brightest portrayals of a woman in despair.

And profoundly, *Without a Trace* has achieved what so many Hollywood movies that deal directly with minority issues fail to do. Through its one homosexual character, who is on screen for no more than three minutes, it distinctly demonstrates how discriminating our society can be, and how that discrimination can be avoided.

Without a Trace opens Feb. 4 in the Bay Area. ■

DAVID G. H. YEE, D.D.S.
GENERAL DENTISTRY
(415) 668-1155
2424 CLEMENT STREET
(CLEMENT AND 25TH AVENUE)
SAN FRANCISCO, CA 94121
Emergency & Weekend Appointments Available

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

彩 虹 旅 行 社
BILL'S
IATA TRAVEL SERVICE ATC
Worldwide Travel Arrangements
• AIRLINE TICKETS • GROUP TOURS
• BUSINESS TRAVEL • CHARTERS
• VACATION TRAVEL • CRUISES
753-1364 | 753-1365
2037 Irving Street, Suite 210 San Francisco, CA 94122

HEARING ON NAACP VS. SFUSD PROPOSED CONSENT DECREE

A lawsuit challenging certain practices of the SFUSD has been resolved by a Consent Decree formulated by the Plaintiff NAACP, representing all San Francisco school children, and the SFUSD and State Department of Education. The Consent Decree calls for the continued desegregation of SFUSD schools, faculty and staff, improved staff development and extra-curricular activities programs, increased parent and student participation in SFUSD activities, and other measures intended to further improve the quality of education in the SFUSD. The decree also specifies factors related to student enrollment and student discipline. The Consent Decree further provides for the monitoring of student academic achievement and efforts to encourage housing policies that will promote school desegregation.

A public hearing on the terms and provisions of the Consent Decree will be held Monday, February 14, 1983, at 9:30 am in Courtroom 7 of the United States Courthouse, 450 Golden Gate Avenue, San Francisco, California. Individuals or their counsel may appear personally to make oral presentations explaining why the Decree should or should not go into effect. A written statement must also be filed with the Clerk of the Court. Any interested person wishing to submit a written statement only, should file with the Clerk of the Court on or before February 4, 1983.

Copies of the Consent Decree are available between 8:00 am and 4:30 pm, Monday through Friday, in the Office of Community Relations, San Francisco Unified School District, 135 Van Ness Avenue, Room 123, and in the Office of the Clerk of the Court, United States District Court, Northern District of California, 450 Golden Gate Avenue, San Francisco.

11.50% COMPOUNDED DAILY
INSURED MONEY MARKET ACCOUNT
9.00% COMPOUNDED DAILY
SUPER CHECKING ACCOUNT
UNLIMITED CHECKING
USA
UNITED SAVINGS OF AMERICA
UF (UNITED FEDERAL)

Executive Office:	40 Leland Ave. 333-5000	1390 Market St. 552-3336
130 Montgomery St. . 392-5400	719 Taraval St. 665-4741	San Leandro Office:
	401 Judah St. 665-3711	13720 Doolittle Dr. .. 357-5552
*1066 Grant Ave. 391-1450	2300 Polk St. 673-5603	Oakland Office:
*498 Clement St. 668-6888	4620 Mission St. 586-2500	*367 8th St. 836-2881
3555 Balboa St. 668-3700	2300 16th St. 552-9977	*OPEN SUNDAYS 10–3

ALWAYS THE BEST DEAL IN TOWN

Five Julia Morgan Landmarks Still Serve Chinatown Folks

By SALLY SWOPE

SAN FRANCISCO — What do Cameron House, the YWCA Clay Street Center, the YWCA Residence Club, Chinese Presbyterian Church, and Gum Moon have in common other than their close proximity within a two-block area on the fringe of Chinatown?

Though each building bears a distinctly different appearance, they were all designed by Bay Area architect Julia Morgan between 1907 and 1932.

MONUMENTS

Few people have heard of Morgan's accomplishments. During her fifty-year career, Morgan designed over 800 buildings, including two California state monuments, Hearst Castle at San Simeon and Asilomar near Monterey. Some well-known local landmarks are the SF Zen Center, the Oakland YWCA and the Julia Morgan Center for the performing arts in Berkeley.

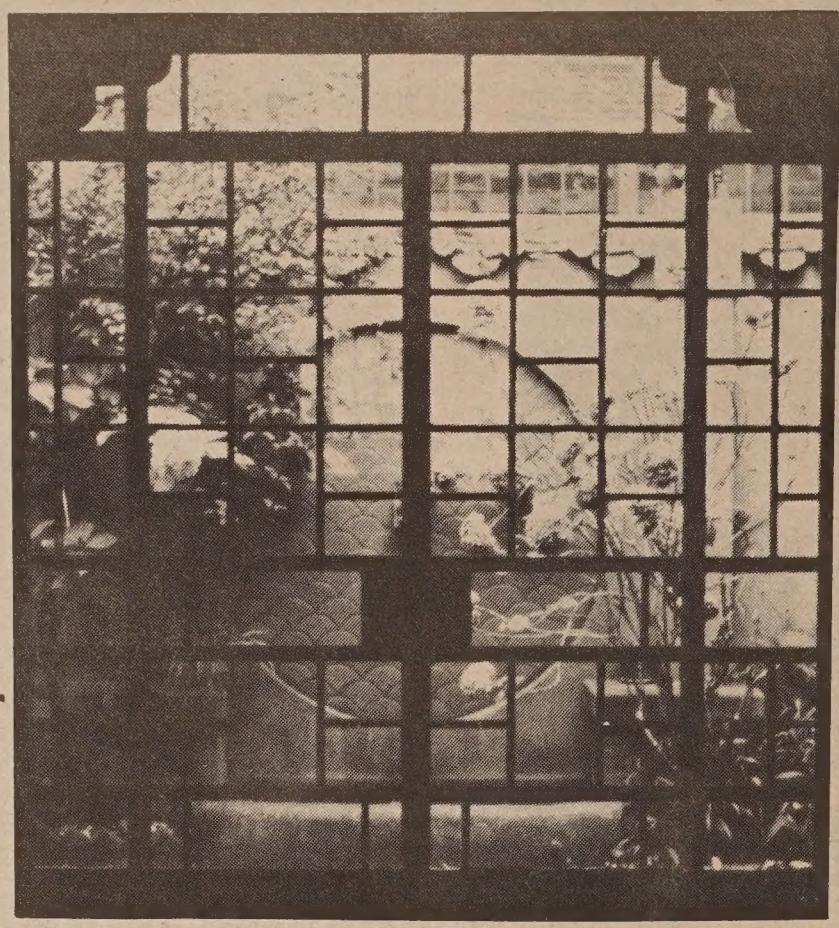
Morgan's strength was her willingness to please her clients' needs — sometimes to extreme ends. For example she built a fire place and a pool three times before finally pleasing William Randolph Hearst.

Almost any other architect would have quit the project with these frustrations, but Morgan worked with Hearst for 20 years to help him realize his dreams. This eclectic estate has three guest houses, 100 rooms, acres of gardens and even a zoo.

Morgan has been criticized for designing eclectic work like San Simeon. Her buildings were not a personal statement such as those designed by her contemporary Frank Lloyd Wright. In contrast, her buildings were intended to satisfy the client's spiritual and physical needs.

ORIGINAL

She made buildings according to architectual traditions: Georgian, Tudor, or Cotswold for houses; 18th century French for mansions; Roman for banks; Classical for museums. Within these accepted norms of architectual beauty, she created strikingly original structures such as the Clay Street YWCA.



Entrance to garden off Clay St. with circular tile facade symbolizing water. (Photo by Sally Swope)

Born in San Francisco on January 26, 1872, Morgan was a frail child with a chronically inflamed ear. In a family of five children, she grew up in Oakland, and at a time when few women attended college, she entered Cal with ideas of a career as an architect.

With encouragement from eccentric architect Bernard Maybeck, her parents' financial assistance, and the prodding of her cousin, Morgan entered the *Ecole des Beaux-arts* in Paris. She threw herself into learning French conversation, working in the arteliers, and taking studio classes at night.

Twice she took the difficult entrance exams before passing with honors. Morgan was the first woman in the world not only to be accepted, but also to graduate in architecture from the prestigious inst it ution.

FIRST

By 1902, Morgan, then thirty, was the first licensed woman architect in California. The following year she built the 8,000-seat Hearst Greek Theater at Cal based on the famous theater at Epidaurus. Next she completed the first bell tower in the West, a commission from Mills College in Oakland, and then Mills' social hall, library and gym.

In the aftermath of the great 1906 quake that rocked San Francisco, Morgan was offered a job restoring the Fairmount Hotel. Most architects who had been consulted diagnosed structural damage, but only Morgan said she could repair the Nob Hill landmark without knocking it down. This difficult job was followed by many as her reputation grew.

Cameron House was built in 1907 at 920 Sacramento Street. Cameron House was the original home for Chinese girls rescued from alleged prostitution rings. They were concealed in a tunnel which can still be seen in the building.

Originally constructed in 1873, the Presbyterian mission burned in 1906. The new home was named in honor of director Donaldina Cameron. Later it became the Hip Wo Chinese School and was remodeled in the '40s, when it resumed its mission charter.

Today it serves the community primarily with youth-oriented programs, bilingual counseling, parent education classes, escort services, a senior center and a referral center.

STAINED GLASS

This sturdy, four-story, brick building is perched on a hill. On both the Joice Alley and Sacramento Street facades, the windows are placed between floors and others are in a graduated step arrangement. In the front are three small leaded stained glass windows with carved wooden floral designs in the windows' corners.

At the other end of Joice Alley, half a block away, is the Clay Y, located at 965 Clay Street. It is joined to the towering YWCA Residence Hall located at 940-50 Powell Street.

Morgan, the official YWCA architect for the western region, was concerned about the plight of a young working woman coming to the city without a place to stay. She wanted both the Clay and Powell Streets residences to be comfortable and stylish.

Built on a steep hill, the Clay Street Chinese-style building with 14 units went up in 1931 followed the next year by the Powell Street Tuscan-style villa with 120 units.

Architect Philip Choy, who nominated the two YWCAs as a San Francisco Historical Landmark told *East/West* "The mastery of this building is that the Powell Street facade and the Clay Street facade fit together."

VICE-RIDDEN

Choy explained, "It was built in order to provide housing for single working women, but the YWCA Board was afraid of mixing the so-called vice-ridden Chinatown women with the white women. And the Chinese YWCA Board didn't want white women mixing with Chinese women," he added. "Morgan was faced with this problem. The Clay Street entrance was like a backdoor to the Powell Street facade."

In the smaller Clay Street building, Morgan displayed a complete confidence in her interpretation, and built both units around a central courtyard. Entrances to both facilities lead off the cement patio designed in large squares with inlaid rocks, and edged by trees and small foilage plants.

Adjacent to one side is another garden with its ground level on Clay Street. Two small, metal *fu* dogs are placed symetrically on the tiled roof on either side of a blue tiled circle symbolizing water.

Further back in the building, close to the kitchen on the second floor is a second larger garden. Though both gardens need pruning, flowers and bamboo still grow.

SILK

The brick facade wall with an incised circular window, the green tiled roof that points up in the center and at the eaves, the octagonal towers, and the red carved shutters at the reception desk all add to the building's Chinese feeling. Next to the lobby desk is a curving stairwell leading to a room containing colorful old silk, vintage photographs and other '30s memorabelia.

In the gym, Morgan used state of the art technology. Its inexpensive lamella vaulted roof had been used primarily in covering air plane hangers until the YWCA was built.

Today the Clay-Y sponsors extensive classes including English for immigrants, Cantonese, Chinese painting, and ballroom dancing. This summer's day camp entertained over 350 kids.

Further up Clay Street is the Chinatown Community Day Care Center with its Powell Street entrance. The views of downtown and the East Bay are spectacular from any floor. Senior citizens, 60% of whom speak Cantonese, occupy this HUD-subsidized project.

The large dining rooms with high ceilings are used for bingo and Friday night speakers. The rooms can be rented also. Several floors below on the patio of the courtyard are swing sets and sand boxes. Since the end of segregated housing in 1953, the YWCAs have housed many successful programs.

CONCRETE

At 925 Stockton Street is the Chinese Presbyterian Church, built in 1916. This poured-concrete white building with brown trim derives from work by Palladio, a 17th century Italian architect. But the proportions of this two-story building seem distorted and it lacks grace. The entry portico cuts abruptly into the brown pilasters behind it and the windows are widened or narrowed to fit the available space.

The first Chinese church in America was built on this site in 1854. Later the site was used as the first public school in Chinatown before Morgan built the unusual structure. A thriving Presbyterian congregation still enjoys it.

A few blocks away, located at 940

continued on next page

LEESTOURS, Inc.
209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR
(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

CHINA TOURS 1983

DEPARTURE	PLACES OF VISIT	DURATIONS
MAR 27 & SEP 04	Hong Kong Guangzhou Guilin Beijing Hangzhou Shanghai Nanchang Lu-shan Jingdezhen Guangzhou Hong Kong	22 Days
APR 05 & OCT 18	Tokyo Beijing Xi'an Luoyang Kaifeng Zhengzhou Nanjing Suzhou Shanghai Hangzhou Guangzhou Hong Kong	27 Days
APR 24	Hong Kong Shanghai Suzhou Shenyang An-shan Changchun Jiling Harbin Datong Hohhot Beijing Guangzhou Hong Kong	28 Days
MAY 21	Hong Kong Beijing Hangzhou Huang-shan Wuhu Nanjing Wuxi Suzhou Shanghai Guangzhou Hong Kong	24 Days
JUN 25	Hong Kong Guangzhou Kunming Stone Forest Xi'an Beijing Nanjing Suzhou Shanghai Hangzhou Guilin Guangzhou Hong Kong	25 Days
SEP 24	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtze River Gorges Yichang Wuhan Beijing Nanjing Shanghai Hangzhou Guangzhou Hong Kong	25 Days
OCT 8	Hong Kong Guangzhou Hangzhou Suzhou Shanghai Beijing Zhengzhou Shao-lin Temple Xi'an Kunming Stone Forest Guilin Guangzhou Hong Kong	26 Days
SEP 4	Hong Kong Guangzhou Xi'an Lanzhou Jiuquan Dunhuang Urumuqi Turpan Kunming Guangzhou Hong Kong	23 Days

* * * * * * * * * * * *

CHARACTERISTICS OF TOURS

- Deluxe B-747 carriers by leading Transpacific airlines
- Fully escorted throughout the tour
- Programmes specially designed for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry
- Accommodation in Hotel Furama Inter-Continental in Hong Kong, and superior hotels in China
- Various local speciality meals included in China
- Possible to visit relatives and friends inside China after completion of tours
- Tour participants will receive one year (12 issues) free subscription of CHINA TOURISM PICTORIAL

利時旅行社 授權代理 中國旅行社總社

Good things in banking services begin at AMERICAN ASIAN BANK

SAN FRANCISCO

HEAD OFFICE:
500 Montgomery Street
San Francisco, CA 94111
Telephone (415) 788-4700

CHINATOWN BRANCH:
1014 Stockton Street
San Francisco, CA 94108
Telephone (415) 398-5689

BEVERLY HILLS OFFICE:
9090 Wilshire Blvd.
Beverly Hills, CA 90211
Telephone (213) 273-7211

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Landmarks

continued from previous page

Washington Street is the Gum Moon Residence which in Cantonese means Golden Door. Director Angela Chang told *East/West*, "After the earthquake, a Methodist women's committee raised $35,000 and commissioned Morgan to build this four-story, understated Florentine villa to house former prostitutes and orphans. Later as a home for single working women, it was always full.

"In the '80s, it is still a home for women in transition. About 70% of the women are from Taiwan, Singapore, Japan, and Hong Kong," she observed. Other residents, including many Caucasians, stay an average of ten months."

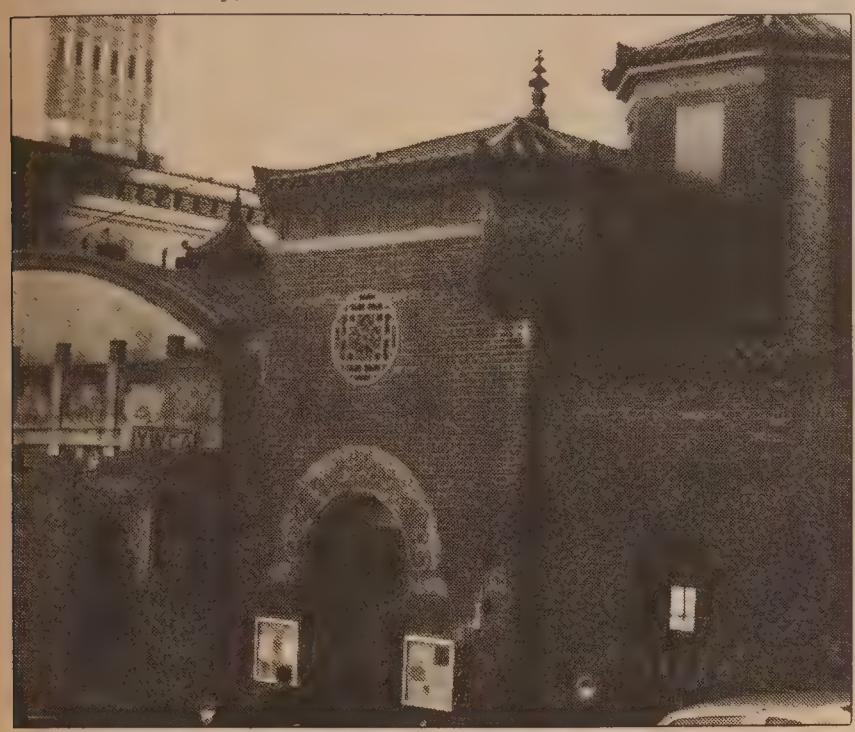
NEEDS

Chang hopes that Gum Moon develops into a Center for Asian American women and is working on a survey to establish needs. In March, the North Beach Chinatown Family Planning Association will move into the basement as the Asian Women's Health Center.

Morgan was a very private women who believed that her buildings should speak for themselves. They reveal San Francisco's social, historical and art history, and they reflect Morgan's tremendous grasp of her discipline.

Despite ear surgery at age 58 that left Morgan with the speech and facial appearance of a stroke victim, she persisted in climbing ladders and scaffolding to check construction. In her 70s, as she phased out her clients, she took up Chinese painting until her death in 1957.

She was fascinated with Chinese art and architecture in her work and personal life. Now Julia Morgan is considered one of America's great architects. And Chinatown has five Julia Morgan buildings that still serve the community 50-75 years after they were built. ■



Clay Street YWCA. (Photo by Sally Swope)

SF Library Seeks Books

SAN FRANCISCO — The Friends of the SF Public Library collect books all year round for its annual book sale bonanza at Fort Mason to be held this year on May 12-15. Proceeds from the sale help fund special library programs and activities, as well as Friends' monthly publication "Free".

Donated books may be dropped off in the Friends barrel in any SF Public Library. All donations are tax-deductible. □

"WINGS for LAI-HO"
Paperback 48 pages
Regular price: $5.95

ORDER FORM

Include $1.25 for shipping & handling Quantity _____ Total _____

Name _____ (Please print)

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Send check or money order to: East/West Books
838 Grant Ave.
San Francisco CA 94108

Business/Finance Notes

China Responds to US Trade Limits with Some of Its Own

BEIJING — China has announced that it will be signing no new contracts to buy US cotton, soybeans or synthetic fibers, and hinted that there may be reductions in Chinese purchases of other US agricultural products.

The announcement apparently came in response to the unilateral imposition by the US of limits on Chinese textile exports to the US (*E/W* 1/19/83).

SYMBOLIC

The move by the Chinese was seen by US trade officials as largely symbolic because China had already been reducing purchases of those commodities. US cotton sales to China were down to $176.2 million in 1982, less than half of the $398 million figure for 1981.

Similarly, soybean purchases dropped from $121.8 million in 1981 to $63.2 million in 1982. A bumper cotton crop and greater agricultural output in general are thought to account for the reduced Chinese purchases.

Despite the limited economic impact of the Chinese decision, however, US officials fear that the move could possibly symbolize the beginning of a trade war between the US and China.

"We strongly believe that retaliatory trade actions do not contribute to an atmosphere conducive to a mutually satisfactory settlement," said State Dept. spokesman John Hughes. "The unilateral controls recently imposed (by the US) on Chinese textiles do not eliminate existing trade as Chinese actions would."

RETALIATE

For China, though, there was no choice but to retaliate to the US move, according to the *People's Daily*. "The US arrogantly attempted to impose its will (in the textile negotiations), requiring China to make concessions without offering any realistic concessions of its own," it wrote.

"If the US persists in its mistaken view, this can only succeed in generating a harmful influence on the present and future trade relations between the US and China," the *People's Daily* warned.

The dispute reflects differences between China and the US on how to approach the subject of the textile sales. The Chinese wish to consider the sales in the context of overall US-Chinese trade. In 1981, China purchased from the US $617.6 million more than it sold to the US, running an overall trade deficit.

China sees textile exports to the US as the most promising way to reduce this deficit, as well as obtain foreign exchange to purchase more US industrial equipment.

PRESSURE

The US, however, is seeking to treat the textile issue in isolation from overall trade. Due to domestic political pressure from the textile industry, which is suffering from the recession, the US government wishes to limit all textile imports into the US to protect domestic producers of textiles.

The government has already reached agreements with Hong Kong, Taiwan and South Korea, the three largest textile suppliers to the US, to limit annual textile sales growth to 1-2%, and wishes to hold the Chinese to the same limits. The Chinese seek a 5-6% limit.

Domestic political considerations are also important in China. A major aspect of Deng's modernization program has been to place greater emphasis on light industry and textiles. Such industries are labor intensive and the economic pay-off of investments in these sectors is much faster than in investments in heavy industry.

The Chinese had hoped that exports from these industries would provide the foreign exchange necessary to fund the modernization program. With restrictions on such exports, though, that program has become threatened. ■

Asian Holdings' Oakland Project Has Fiscal Woes

OAKLAND — Asian Holdings, Inc. has defaulted on a $6.7 million interest-free loan from the city of Oakland. As a result, Oakland may be forced to take possession of a new parking garage that to money had been used to build.

The 330-space garage was to serve as the parking facility for the Trans Pacific Center complex in downtown Oakland. An agreement between Asian Holdings and Oakland called for the repayment of the loan at the completion of the garage or by Oct. 15, 1982, whichever came first. The garage was completed last fall.

Also completed last fall was the first stage of the Trans Pacific Center, a 6-story commercial and retail office building. The second stage, a 68-story office building, has been indefinitely delayed and Asian Holdings has withdrawn a request for an environmental impact report to be done by the Planning Commission on the effects of the building.

Asian Holdings continues to hold options on three blocks of undeveloped downtown real estate. The deadlines for exercising these options has already passed, however.

The *SF Chronicle* reports that the financial problems of Asian Holdings are caused by losses suffered by its parent company, Hong Kong-based Carrian, Ltd., which has lost money due to real estate devaluations in Hong Kong.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

IT PAYS TO ADVERTISE IN EAST/WEST – CALL 781-3194

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Tours to CHINA exclusively
for overseas Chinese and
Americans of Chinese ancestry

60 departure dates

Tour A: 18 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • GUILIN • HANGZHOU • SHANGHAI • BEIJING

Tour B: 26 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • BEIJING • XIAN • NANJING • WUXI
SUZHOU • SHANGHAI • HANGZHOU • GUILIN

Tour C: 30 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • WUHAN • YICHANG • YANGTZE RIVER CRUISE
• CHONGQING • CHENGDU • KUNMING • XIAN • BEIJING
SHAOLIN TEMPLE

Tour D: 29 Days Inclusive Tour
HONG · KONG · BEIJING · CHENGDE · HOHHOT
LANZHOU · JIUQUAN · DUNHUANG · URUMQI · XIAN

Tour E: *LUSHAN *HUANGSHAN *TAISHAN
*NORTHEAST (MANCHURIA)

BROCHURE AVAILABLE

Summer Study Program
at Jinan University
Guangzhou

KUO FENG TRAVEL & TOURS

SAN FRANCISCO OFFICE:— 952 GRANT AVE., SAN FRANCISCO, CA 94108
415-982-0690
NEW YORK OFFICE:— 2 EAST BROADWAY, NEW YORK, NY 10038
212-431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969 (EXCEPT NEW YORK, HAWAII & ALASKA)

Development Ctr. Money Goes to SF-Based Firm

SAN FRANCISCO — The US Dept. of Commerce recently announced the award of $793,000 in federal funds to Development Associates, Inc. for the operation of the San Francisco/Oakland Minority Business Development Center.

The announcement, made by Theron J. Bell, deputy director of the agency, reflects the Reagan administration's emphasis on the importance of a prominent role by the private sector in the allocation and use of national resources, stated the SF-based development firm.

Minority business development centers in the major metropolitan areas across the country serve as the focal points for Reagan's program of involving private business. They provide aid to minority-owned firms in their respective areas. For information, call 776-0210. ■

SFUSD Accepting Requests for School Assignment

SAN FRANCISCO — The SF public school system will begin accepting requests for changes in students' school assignment on Tues., Feb. 1. Students are ordinarily assigned to schools on the basis of their address, but it is possible to request an alternative assignment by filing an Optional Enrollment Request (OER) with the SF Unified School District.

Filing an OER does not guarantee admission to the school requested. Approval of the request is contingent on space available and will be granted only if the racial and ethnic composition of both the sending and receiving school is not adversely affected by the transfer request. Parents will be notified of decisions as soon as the request has been processed.

Optional Enrollment Request forms areavailableat all schools and at 170 Fell St., Room 12, SF. For information, contact the SFUSD at 565-9388. ■

Oyster Sauce Co. Owner Donates $500 to Newcomers

M. T. Lee (center), owner of the famous oyster sauce company in Hong Kong, Lee Kam Kee, came to San Francisco for a visit the past week. Arthur Chan (left), owner of Art's Trading Co. and the sole distributor for Lee Kam Kee's products, hosted a dinner in Lee's honor at Sun Hung Heung Restaurant.

Lee donated $500 to the Newcomers Service Center. He presented a check to Phillip Chan (right) of Sinocast where the center was holding a fundraising campaign. (Photo by Kem Lee Studio)

EVENTS

NOW thru SAT, JAN. 29, 9:30 am to 5:30 pm
"Images of China" photo exhibit, by Don Hong Oak Chinese Culture Center, 750 Kearny St., 3rd floor, SF. Free. 986-1822.

NOW thru THURS, MAR. 3, 9:30 am to 5:30 pm
"Chinese Gardens" photo exhibit by Chung Wah-nan. Chinese Culture Center, 750 Kearny St., 3rd floor, SF. Free. 986-1822

NOW thru MARCH
"Images of China" photo exhibit by John C. Galante. California Academy of Sciences, GGPark, SF. 221-5100.

THURS, JAN. 27, 4:15 pm
General meeting of the Asian American Educators Assoc. Santa Clara County Office of Education, 100 Skyport Dr., San Jose. (408) 947-6532.

THURS, JAN. 27.
SF State Unive. spring semester begins, including class in Chinese winds and strings. Also Thesdays and Thursdays, class on "Music of the Pacific Basin," 9:35-10:50 am 469-1431.

FRI, JAN. 28, 6 pm
United Asian Contrators' Association dinner. Celadon Restaurant, Stockton & Clay St., SF. $30 per person. 861-0763 or 928-5910.

FRI, JAN. 28, 6 pm
Installation dinner for offices of the Asian American Bar Assoc. Guest Speaker: Willie Brown. Empress of China, 838 Grant Ave., SF. $20 ($25 non-members). 781-8251 for reservations.

FRI, SAT, JAN. 28-29, 8am-5pm
Conference on ethnic mental health at Fuller Theological Seminary, Pasadena. Dr. Rowland, (213) 449-1745, ext. 3202.

FRI, JAN. 28, 6 pm
Annual Installation dinner for new officers and board members of the Asian American Bar Assoc. Empress of China, 838 Grant Ave., SF. $20 members, $25 non-members. 781-8251.

FRI, JAN. 28, 7 pm
Monthly meeting of the Pacific Asian American Women Bay Area Co. Federal Bldg., 450 Golden Gate Ave., Rm. 13216 C, SF. Speaker: Colleen Wong, SF Commission of Status of Women.

SAT, JAN. 29, all day
Oshagatsu Matsuri (New Year Festival) in Japantown, sumo wrestling tourney at Buddhist Church, Pine & Octavia Sts., at 1:30 pm. Food, booths and demos.

SAT, JAN. 29, 9 am
Asians Now!, channel 2. Mari Matsumoto of the Oshogatsu Festival Committee; Nancy Hicks and Evelyn Hsu on minority jounalism program; Rev. Frank Mar and Ernest Chann of the Oakland Chinese History Research Committee.

SAT, JAN. 29, 11 am - 5 pm
Oshogatsu Festival, SF Buddhist Church & Morning Star School, J-town, SF.

SAT, JAN. 29, noon
"The Pageant of the Great Mandarin," pageant of antique Chinese clothing to benefit the Chinese Seniors Club and the Asian Services Dept. of Sunnyvale Community Service. Red Lion Inn, 2050 Gateway Pl., San Jose. $17. (418)867-4738.

MON, JAN. 31, 8:30 am to 10pm
"Picture from a War" photo exhibit of the Vietnam War. Works of several photographers. Annenberg School lobby, Univ. of Southern California. Free. (213) 743-8823.

TUE, FEB. 1, 5 pm
Community meeting — SF Human Rights Comm'n., 777 Stockton St., SF.

TUE, FEB. 1, 5 pm
Lecture by Sir Robert Cotton, Australian ambassador, on US/Aus. interests in Asia, World Affairs Council, 312 Sutter, SF (resv. 982-2541). $4.

WED, FEB. 2
Free Day at the SF Zoo, Sloat at the Ocean.

WED, FEB. 2, 10 am
Chinese New Year program at Asian Art Museum, GGPark, SF. Free.

WED, FEB. 2, 7:30 pm
Parody of Chinese Aemrican Stereotypes, performed by the Assoc. of Asian Pacific Artists. Castelar School auditorium, 840 Yale St., LA. Free.

WED, FEB. 2 thru SAT, FEB. 5
Cellist Yo-Yo Ma performs with the SF Symphony, Davies symphony Hall. Tickets $5 to $26. 431-5400 for tickets, performance times.

FRI, FEB. 4 & SAT, FEB. 5, 2pm
Film showing of *Sewing Woman* and *Living Music for Golden Mountain* by Arthur Dong. Chinatown Branch Library, 1135 Powell St., SF. Free. 776-9049.

SAT, FEB. 5
Glaucoma screening. Health Center # 4, 1490 Mason St., SF. $1 (or free, if unable to pay) 558-3158 for appointment.

SAT, FEB. 5, 8 am to noon
CNIRC Chinese New Year Basement Clean-up. Garbage trucks stationed throughout Chinatown. Call 391-4133 for locations and to arrange clean-up assistance. Free.

SAT, FEB. 5 thru SAT, MAR. 19, 8:30 am to 6 pm
"The Chinese" photo exhibit, by Peter Man. Asian Resource Gallery, 310 8th St., Oakland. Free. 763-2970.

SAT, FEB. 5, 9 am to 3 pm
Federation for Progress conference on alternatives to Reagonmics. Moore Hall, UCLA, LA. $10. (415) 552-5483.

SAT, FEB. 5, 9am to 5pm
Bay Area Table Tennis Open, Foothill College Gymnasium, Los Altos. Entry fee $2.50. Deadline for entry Jan. 24. (408)773-0280 (evenings only) for information, entry forms.

SAT, FEB. 5, 9am-9:30 pm
Conference on "Jobs, Peace and Equality." Speakers include Linda Wong, John Ichinaga and Dr. Michio Kaku. 1st Unitarian Church, 2936 W. 8th St., LA. $10; $5 students/unemployed. Local phone 552-5483.

SAT, FEB. 5, 10 am - 12:30 pm
Korean Cooking Class by Katherine Shin. YWCA-965 Clay St., SF. $15 members; $22 non-members. 397-6883.

SAT, FEB. 5, 1pm
Book Party for *The Chinese of Oakland: Unsung Builders.* Oakland Public Library Asian Branch, 449 Ninth St., Oakland. Guest speaker, March Fong Eu. Free. 273-3281.

CLASSI-AD

SALES PERSON for leading distributor of nationally-advertised/imported & domestic wines. Salary + commissions. Reply with full particulars to P.O. Box 781 So. S.F. 94080.

INSTRUCTOR for minority youth w/exp. in carpentry/remodel. Resume to: AND, 576 Vallejo St., S.F., CA 94133.

FOR RENT
SO TAHOE, 3 bd, 2 br, garage, furnished, very nice, NR ski/cashinos, Reasonable, by days/week Agent 956-3838.

DIRECTOR, childcare resource/referral programs; Qual: ED bckgrnd in ECE, Soc Sci, human services; min 1 yr admin exper including accting; biling/bicult (Eng/Cant preferred); $1306/mo; Apply to: Wu Yee, 855 Sacramento St., SF, CA 94108.

PUBLIC INFORMATION OFFICER
The City of Oakland is seeking an experienced person to head its newly created Public Information Office. This position requires a combination of education and experience equivalent to graduate level training in Public or Business Administration, Management Science, Journalism, or a closely related field, plus at least two years of related government experience. The person selected will report to the Mayor and City Council. Knowledge of local, regional, and State government and their relationship is needed. The ability to apply public information techniques, prepare educational materials, and work with public and elected officials is essential. Candidates must have proven exceptional writing and speaking skills and on-mike/on-camera experience. Persons applying must have knowledge of, and sensitivity to, community organizations.
Salary range: $35,000-$40,000, depending on qualifications.
Qualified applicants should send a letter of application and resume to the following prior to February 3, 1983:
Mayor's Office
1421 Washington St. -Room 302
Oakland, CA 94612
ATTENTION: Ms. V. Toni Adams
Special Assistant to the Mayor

ATTENTION
LAND BEING AUCTIONED
4.2 Acres of prime East Bay property will be for auction February 17,1983 at 1:00 P.M. by Caltrans.
Minimum Bid for this property is $1,263,750.00.
Bring $126,875.00 in Cashier's Check or Money Order as your ticket to make a bid.
For additional information, call or write:
Clennis Justice
Department of Transportation
P.O. Box 7791, Rincon Annex
San Francisco, CA 94120
Phone (415) 557-0343
Weekdays 7:30 AM - 11:30 AM - 12:15 - 4:15 PM

ASSISTANT TRANSPORTATION ENGINEER
$2325 to $2567 monthly
The City of Oakland welcomes applications from qualified engineers interested in professional transportation engineering work. This position is at the intermediate level requiring the application of theory and experience to issues such as transportation planning and traffic signal operations. This position requires a B.S. in Civil Engineering and possession of a State of California E.I.T. Certificate (or equivalent), plus one year of professional traffic engineering experience. (A Master's degree in Transportation Engineering may be substituted for the required experience.) Desirable qualifications : M.S. in Transportation Engineering; Experience in computer applications for transportation engineering.
Obtain application materials and apply at City Hall West, 1417 Clay St., Rm. 136, Oakland, CA., 94612.
Application deadline: Friday, January 28, 1983 at 5:00 p.m. (Postmarks will not be accepted).
An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer.

PARKS & COMMUNITY SERVICES DIRECTOR:
($2453.40 - 2989.32)
City of Davis, Five years of increasingly responsible general managerial experience in municipal government administering recreational, park development and maintenance and community services programs. Graduation from an accredited four year college or university with major course work in public or business administration, recreation, social science or a closely related field. Knowledge of development and administration of the Department budget; laws, regulations, and ordinances affecting departmental operations. Apply by 5:00 p.m., 2/28/83, Personnel Office, 23 Russell Blvd., Davis, CA 95616. 916-756-3740 ext. 100. Applications received after 2/28/83 will not be accepted. Do not substitute resume for application.

CLERK-TYPIST/RECEPTIONIST. 2 yrs. exp. in Human Sercices. 60WPM. $11,570 + fringes. Resumes' to: T.A.P.P., 995 Potrero Ave. Ward 80N, S.F. General Hospital, S.F. CA. 94110.

SECRETARY
($1233.66 - 1505.10)
City of Davis. Takes and transcribes dictation; composes letters requesting or providing information; prepares purchase orders; knowledge of word processing desirable. Two years of increasingly responsible experience as a journey level stenographer. Education equivalent to the completion of the twelth grade. Ability to take dictation at a speed of 90 wpm; type at a speed of 55 wpm. Apply by 5:00 p.m., 2/4/83, Personnel Office, 23 Russell Blvd., Davis, CA 95616. 916-756-3740 ext. 100. Applications reveiced after 2/3/83 will not be accepted. Do not substitute resume for application.

China Continues Plans to Free Up Economic Controls

BEIJING — The Chinese government is pushing ahead with its plans to further loosen state controls of the economy, signalling its intentions with banner headlines advancing the current political slogans, "Smash the iron rice bowl" and "Stop eating from one big pot."

The "iron rice bowl" refers to the Chinese workers' right to a job — and thus to eat — guaranteed by state regulations which make it virtually impossible for workers to be fired. Such a program has come under increasing criticism for promoting shoddy workmanship and low productivity, since workers lack the threat of being fired to keep performance high.

Under a major reform program applied initially to Beijing, workers will be employed on a contract basis and it will be much easier to fire workers for poor performance. A system of bonsues is designed to promote productivity. This eliminates the system whereby all workers are paid equally, regardless of output, referred to as "everybody eating out of one big pot."

Under a second major reform program, the state has begun leasing small shops and restaurants to employees, to be run essentially as private enterprises. The employees will have to pay taxes and equipment use fees to the government, and to meet government quotas on output.

The enterprises, however, will be free to keep any additional profit or output once the governmental obligations have been met.

The leasing program will initially apply only to certain small businesses, such as restaurants, barbershops and hardware stores, employing less than 20 people. If the plan is successful, it will be expanded to include some medium-sized enterprises. In the city of Changzhou in Jiangsu province, 47% of the shops were put on the new system last summer and the program has been tried in a dozen other cities.

INDEPENDENT

The *Guangming Daily* described the case of Nian Guangjiu as an example of the benefits of the new program. Nian set himself up as an independent seller of melon seeds in Wuhan. Nian was able to offer better prices for his seeds and better service for his customers than the state-run outlets.

In order to compete with Nian, the state-run distributors cut prices three times, improve their quality, and offer promotional discounts. Nian increased his personal income to a level where he was able to contribute to charities an amount equal to six or seven years' salary for a factory worker.

The *People's Daily* also published an editorial criticizing the "too strict, too tightly controlled" economic system implemented under Mao. "The free market has shown the possibilities, but the state commercial bureaus refuse to recognize them," the paper wrote.

A leading reform economist, Xu Dixin, told a Shanghai paper, the *World Economic Herald,* that the new economic policies do not constitute a retreat from socialism, since the government still maintains overall control of the economy, especially in heavy industry.

Furthermore, the state still has a number of means to control the semi-independent shops, such as taxes, interest rates on loans and equipment fees. "With a superficial understanding of socialism, these people (who criticize the reforms) wish they could nationalize everything in one day," Xu said. ■

National Car Rental to Open Beijing Branch

BEIJING — National Car Rental System became the first worldwide car rental company to obtain permission to operate in China, it was recently announced.

National Car will begin offering car rental services mid-February in Beijing through offices of Beijing Zhenxing Economy and Trade Consulting Service Company. The agreement calls for future expansion into all of the major cities in China.

The first fleet of chauffeur-driven vehicles will include Red Flag limousines, Toyota Crowns and Coronas, Shanghai sedans and Toyota buses.

Negotiations began more than a year ago, according to Rajiv Tandon, corporate vice president and general manager of National's car rental division.

National is the third largest car rental company in the world. The new representation in China will bring the number of locations to 102 countries and territories. ■

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 66963

The following person is doing business as: JAPONESQUE, INC. and JAPANESQUE at 328 Pacheco Street, San Francisco, California 94116

JAPONESQUE, INC., 328 Pacheco Street, San Francisco, California 94116

This business is conducted by: a California corporation

Signed JAPONESQUE. INC. Koichi Hara, President, This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California, on Jan 19, 1983

Pub. Dates: January 26, February 2, 9, 16, 1983

REAL ESTATE

SAN MATEO
BEAUTIFUL VIEW contemporary style home. Owner financing. 4 bedroom, 2 baths, family room, all electric kitchen. San Mateo $239,950. Call Mildred (415) 345-5721 or (415) 345-7002. August Associates, 1200 South El Camino Real, San Mateo, CA 94402.

COLORADO
RESORT PROPERTIES, VAIL. There is no comparison, a rare buyers market oppty exists. Isn't it time you investigated this world class resort? Phone or write for a complimentary Investment Journal in the Vail area. Joseph Fastabend, Ski & Shore Real Estate 303-949-4560. Drawer 917 Avon, CO 81620 (Smart-Money).
Purchasers are acting now.

IDAHO
Scenic mountain valley ranch 1000 acres includes 280 irrig. 150 dry farm & balance pasture. Has 3 BDR. brick home, out bldgs. graineries and reservoirs, live streams, hunting and fishing, $385,000. Call or write: Randy Landreth 208-257-3750. HC 68 Box 2070, Cambridge, ID 83610.

OREGON — EUGENE
Seclusion on 11 acres - 2 Br contemporary, separate studio, gardens, trees. $132,500. OR
Multi-level 3 Br inc. attached studio. Light & open on 3 private acres near lake. $79,500. Gail Newton — 503-484-0309.
UNIQUE PROPERTIES 503-484-9381. 1849 Willamette, Eugene, OR 97401.

OREGON
CONVENIENCE store (7-11 type) with game room (pool, video machines). Five rental apartments and three bedroom owners quarters. Asking $225,000. (503)352-7702. P.O. Box 10, Parkdale, OR 97041.

OREGON
OREGON Coast 2770 Sqft home. 1 Ac. 4BR, 3BA, lge shop, pool, river access, gd salmon fishing. $170K. (503) 271-4127. P.O. Box 496, Reedsport, OR 97467.

OREGON
20 acres located Klamath Falls, OR. level with good access on new road. $27,900 easy terms. Call or write: R. M. Parkhurst 503-472-4691 office or 503-472-9605 home. 710 Mill Race CT, McMinnville, OR 97128.

OREGON
COUNTRY ESTATE. 5 BR, 3 ba. split-level home, 3,000 sq. on 7 irrigated A. In-ground pool, 2-stall barn and more. Rogue River Valley. $165,000. (503) 826-2851. 949 Mountain View Dr., Eagle Point, OR 97524.

WASHINGTON
Westport, WA
Attractive 5 building motel for 50 guests, 9 acres, in heart of town on the main street. Enlarge, convert or whatever. $340,000. Offers considered. For details call or write Dick Devereaux Realty, P. O. Box 708, Westport WA 98592.
(206) 268-9522

PUBLIC AUCTION
5 acres west of Cotati. 2 homes. Broker participation invited. Free brochure. JOSEPH DORFMAN, Realtor Auctioneer 707-795-5441, 707-544-3662. P.O. Box 175 Cotati, CA 94428. Date of Sale: Feb. 13, 2 pm.

WASHINGTON
You Will be sorry - if you are looking for a nice 3BR, 2BA, 2-car gar house on 1¼ acres, w-very nice landscaping & beautiful view, and you don't stop by! About 5 mi E of Woodland, WA in country. $80,000, terms negot. By owner 206-263-2020. Rt 1, Box 464 B - 1, Woodland, WA 98674.

OREGON
Retire, Deschutes River near Bend, OR. 2 bedroom home, well, cyclone fenced on ½ acre. Also, ½ acre with well, underground sprinklers, trees. VA loan at 6.2% $78,500. Call or write: 503-382-8720, 19938 Cedar Lane, Bend, OR 97701.

OREGON
DUE TO over extension, owners must sacrifice, 3yr. old 5 plex. Large, well built. 2br units located in Sheridan, Oregon. Nation's sky-diving capital. A real tax shelter $125,000. Call eve, 503-654-0357 or 503-643-3168. 17517 S.E. Howard, Milwaukie, OR 97222.

OREGON
MOUNTAIN RESORT
30 RV and mobil home spaces. Located in western Oregon. Includes 3 BDR. home. Excellent retirement and tax shelter. $300,000 cash or terms. Call or write: 503-782-3659. 46372 Hwy 58, Westfir, OR 97492.

IDAHO
4 7½ A. lots, 500 ft. shoreline ea., paved access, $67,-500 ea. terms. 2 100 A. parcels, 1 mi shoreline. Lake Coeur D'Alene, Idaho, 240 A. Dworshak Reservior $240,000.
Bruce A. Tarbert Realty, 1616 Main, Lewiston, ID 83501. 208-743-2381.

BUSINESS

CENTRAL CALIF
RESTAURANT, family style, So. Tulare Co. $50,-000 for business or $200,-000 for R.E. & business. Craig Smith Realty, Pixley, CA 209-757-3565.
MEAT Co. & Locker service, North Kern Co. $210,000 for business, R.E. & equipment.
Craig Smith Realty, P.O. Box 5, Pixley, CA 93256.
209-757-3565

WASHINGTON
Old fashioned meat market. Grossed $400,000, 1982. Low rent $80,000.00

Bar & Restaurant. Only one in this small town. Bldg. property & business. $105,-000. $25,000. dn.

Minit Mart in small coast town. New equipment. $65,-000. total price. $250.00 mol rent.
Port O'Call Realty, Inc.
P.O. Box 507
Ocean Park, Washington 98640. Phone: (206) 665-4115.

OREGON
CHEF D CUISINE
West coast most famous landmark restaurant w/unequalled panoramic view of rivers & 3 mountains. Very large & spacious - one of a kind. $125,000 dwn. $550,000 total. Darlene Pyle, Brkr 503-238-7607; 503-654-7878. Business Brokers, 1408 E. Burnside, Portland, OR 97214.

OREGON
READY FOR A CHANGE? Get to the wide open spaces. Here's a business for the whole family, on 10 acres in the heart of central Oregon. Going restaurant, loaded with equipment, separate service stn bldg with tanks & pumps for diesel & gasoline. Apt, too. List of many extras. Unlimited potential here. Owner has had death in family & nds to be away. $200,000 terms avail. Call Dixie Turney at Duke Warner Realty, 1-503-382-8262 or 1-503-388-4824. P.O. Box 5082, Bend, OR 97708.

OREGON
Prineville restaurant, beer-wine license. Now closed due to personal problems. Wonderful deal for good operator. Owner-agent: Bee Knauss (503) 287-0122 or (503) 238-7607, 2444 NE Clackamas, Portland, OR 97232.

OREGON
RESTAURANT Central Oregon
Lease, lease option, purchase 4300 square feet restaurant fully equipped, 135 seats, excellent location, constructed in 1980, nearly new. For additional information call or write Dennis Kerr, KCA Realtors, PO Box 208, Bend, OR 97709; 503-389-8911.

OREGON
Fabric store located in Oregon City, OR. Shopping mall. 2,200 sq. ft. Bldg. good lease, family operation. Call or write: 503-632-4689. 26005 S. Jewel, Beavercreek, OR 97004.

WASHINGTON
BRING your own ideas, make the "Olde Kingston Hotel" the talk of the town. Great potential for small shops, cafe or antique shops. 2000 sq. ft. Located just off the ferry ramp at Kingston. Terms $149,500. Betty Ames Realty, 206-662-6256 or 206-297-3361. P.O. Box 362, Kingston, WA 98346.

OREGON
LINCOLN City beach lot. Street, water & sewer in. 11/2 blks. from beach, walk to all convenient shopping. 55 x 95. $16,000. Terms negot. Portland. Call 503-771-4444. 7404 S.E. Lincoln, Portland, OR 97215.

WASHINGTON
ORIENTAL RESTAURANT Priced to sell. Class H, 90 seating. South Seattle shopping center. All inventory & fixtures incl. Price & terms negot. Owner desperate. $65,000. Call 206-839-6370 or Gigi Ball 206-927-6658 Ad 176.
Benton McCarthy Rlty/
Better Homes & Gardens
1706 S. 320th Ste A, Federal Way, WA 98003.

PALO ALTO, CA
$245,000.00
Downtown, large restaurant, 200 seats, low rent, long lease, (415) 668-3060 Mrs. Liu .

WASHINGTON
A STEAL THIS WON'T LAST Restaurant Gourmet chef 7 days a week lge cocktail lounge, gambling & State Lottery avail, loads of parking sportsman paradise by the SNAKE RIVER + 5 acre ranch beautiful 3br dbl wide + barn call Jim Lodge (509) 758-7351 or 243-4739 P.O. Box 593 Asotin Washington 99402 owner.

OREGON
ESTABLISHED retail grocery with attached living quarters on almost an acre, zoned to build. Ideal for right couple. Will negotiate reasonable down and carry contract at low interest. Phone 503-665-2836, 9 am to 6 pm anytime.. 3503 W. Powell, Gresham, OR 97030.

SACRAMENTO
Restaurant site & shops

Zd Hwy 50 COMMERCIAL
5 miles east of Placerville, Calif. Restaurant space + shops & home. Trees. Good for owner occupant or Investor. $325,000. Johnson Associate, 5500 Madison Avenue, Suite B, Sacramento, CA 95841. 916-334-7775.

OREGON
KLAMATH FALLS- 11 rental units. $60,000 CASH/ firm. Need quick sale. (503) 884-0240. 335 S 11th St., Klamath Falls, OR 97601.

NORTHERN CALIF
TRINITY COUNTY

Foreign Car Repair	$18,000
Sporting Goods & Dry Cleaning Agency	39,500
Printing & Supplies	48,500
Fast Food Restaurant	69,500
Sears Catalogue Sales	79,500
Whlsle/Retail Electric	87,500
Family Restaurant	100,000
Country Bar/Rest	215,000

AND WE HAVE MORE!
FREE LISTING BROCHURE
Rawhide Realty, Inc.
Box 968
Weaverville, CA 96093
(916)623-5112

OREGON
SUPERMARKET. 14,000 sq ft modern building & eqpt. Approx $2½ million annual gross sales. Sale includes real estate, $615,000 + inventory. Terms. ERA Durant Realtors, 1-503-882-6355. 2340 So. 6th St., Klamath Falls, OR 97601.

WASHINGTON
RESTAURANT & LOUNGE: 5 card tables, pull tabs, banquet room, dancing area, 780 cap., $800,000 + gross. Sell all, but preferably ½ interest. Would consider charter boat as part pymt if we sell all. No bargaining. 206-284-2331 (11 am-6 pm); 206-767-3277; 206-767-4475, 1008 W. Blaine St., Seattle, WA 98199.

TENINO WASHINGTON Small town atmosphere big city draw! 77,000 sq. ft. partially dvimnt SHOPPING CENTER for sale. xlnt for grocery store, Variety Shops, Gas Service, Retail.
Restaurant, Office ect. Existing Drive thru Restaurant, Clothing Store, Laundramat, Garage & Office Spaces,. Loc @ intersection of 2 major hwys 11 mi from 2 population ctrs of 80,000 each. Feasibility studies, xlnt Tax Credits. $525,000 Private contract avail. Contact Phil Mee Box 734 Tenino Wa. 98589 (206)264-2209

秦儒

二十六、南京形勢

本欄在東西報刊載，已經二十五期，也將是半年時間了。僅僅談了一個北京，刪繁就簡的就費了這麼多的篇幅。自信是忠實的把景物和見聞作了扼要的介紹，比時下的導遊書刊，介紹得更全面，概括得較確切。然而從讀者的觀點，是否嫌宅冗長瑣碎？能否引起閱讀的興趣？或者需要作某些改進呢？因此在開始叙述南京風物之前，誠懇的要求讀者提出寶貴的意見。

南京在戰國時代（元前四七三—二二一）屬楚國。有過這樣的傳說，楚國佔據了南京，星象家觀察到那裡有王氣，即是說那裡要出皇帝，會改朝換代，所以埋上許多的黃金，加以鎮壓，並定名爲金陵，含有用金子去陵駕（鎮壓）王氣的意思。三國時代東吳（公元二二〇—二六五）遷到秣陵（今南京）建都，築石頭城（以後也成了南京的別名，許多詩詞上都用宅）。號爲建康。隋唐兩代，帝都西遷，宅也隨着改爲丹陽郡、白下、江甯等等，地名時常在變。我們閱讀古文，便常常遇到這種情形，南京的名稱，頗不統一。五代南唐，又曾在那裡建都，南唐的第三代皇帝李煜（著名詞人李後主）爲宋所滅，就是在那裡倉皇辭廟，化爲臣虜的。一直到明太祖朱元璋滅元，洪武元年（一三六八）再定都南京，這才使南京這個地名肯定下來。明成祖遷都北京以後，稱南京府。國民革命北伐成功，國民政府定都南京。改爲特別市。一九四九年中共宣布在北京建都，南京市仍爲江南的重鎮，爲軍事政治中心之一。

南京東邊是鍾山，西面是石頭城，所以自古有「鍾山龍蟠」「石頭虎踞」之稱，極言其氣象雄偉。加之南臨長江，北依後湖，形勢也非常險要。在明朝初期，擴大了帝都，築外城達一百二十里，爲世界城市最長的城垣。城周圍有六十多華里，十三道城門，（拆城以後現在只存兩道作古跡保留了）四通八達，還有秦淮河橫貫東西。過去六朝粉黛，秦淮風月，在中國文化史上，留下許多悲歡哀艷的壯聞軼事。「烟籠寒水月籠沙，夜泊秦淮近酒家，商女不知亡國恨，隔牆猶唱後庭花！」的詩句，咏讀起來，幽怨之情，增人惆悵！

鍾山，曾經稱爲蔣山、金陵山。宋朝以後，才定名鍾山。因爲山上有紫色的頁岩層，在陽光下閃着紫金色，所以也叫紫金山。明太祖朱元璋的孝陵和孫中山先生的陵墓起在這山上。中國著名的紫金山天文台（也是世界上的著名天文台之一），也設在那裡。

石頭城現在只存遺跡，在城西北的清涼山後，是三國時東吳的孫權就自然的山岩鑿成的。紅色的水成岩成赭赤色。在當時依山築城，因江爲池，地勢極其險要。不過因爲距離市區較遠，觀光的遊客，去的已經不多了。

讀者之聲

聖荷西讀者李元章君對本報上期社論「兩件頭痛的案件」表示三點意見㈠李君指出鄭文彬是經濟刑事犯，胡娜是離隊叛國份子，美國華裔都不應支援他們。㈡北京對胡娜事件感到煩惱，是意料中事。但不應讓這一件個別案情影響兩國關係。㈢古巴「易幟」是指卡斯特洛領導革命奪取政權。李君信中指出卡斯特洛上台後並沒有更換國旗，不應有「易幟」兩字。

知心話

余卓雄

聖誕過後

每年基督聖誕節前的兩個星期，我總是懷着興奮的心情在主日崇拜中去主持嬰孩奉獻典禮。這些嬰孩們大都在本年出生的。在奉獻之前，我先和父母們作過一番談話，讓他們明白奉獻的意義。特別在不久以前，我曾爲這些父母們證婚。現在，我像一個做祖父的人一樣，把嬰孩一個一個的接過來，抱在懷中，給他們祝福，心中的感動，的確是悲喜交集。悲不是有什麼可以傷心的，那反而是喜的極點。有時我忽然在思想中泛起一個可怕的問題：這個懷抱中的嬰孩長大了，會不會使父母失望，甚至帶來威脅呢？面對兒女的養育，常常迫使父母們更成熟一點，完全是這種嚴肅的責任感所激勵。

第一個聖誕後的第四十天，按着摩西的律法，約瑟和馬利亞把頭生的兒子耶穌帶到耶路撒冷的聖殿裏去行奉獻禮。約瑟是一個窮木匠，祇能在祭壇前獻上一對雛鴿，代替一隻羊羔。那時候在聖殿中有一個在等候的人，名叫西面，素來渴望上帝所答應的以色列的拯救者能早日降臨，好把同胞從異邦人的壓抑中解放出來。西面一生公義虔潔，聖靈啓示他說，在他去世以前，一定可以親見上帝所立的基督。這個啓示，驅使西面天天在聖殿中留心每一個被父母帶來奉獻的嬰孩。

這一天西面見到馬利亞懷裏的耶穌，立即有一股異常的感動，他感覺到這嬰孩就是將來以色列的彌賽亞，便恭恭敬敬地從馬利亞手裏接過耶穌來，喜而且泣的說道：「主呵，如今可以照你的話，釋放僕人安然去世吧。」這就是中國人所相信的：「朝聞道，夕死可矣。」如果西面不是清清楚楚的知道自己一路受了聖靈的引領，他肯隨便抱過一個嬰孩來，大歎「死無憾矣」麼？

話說回來，西面在頌讚上帝的禱詞和爲嬰孩耶穌祝福以後，又對做母親的單獨說了幾句話：「馬利亞，這孩子的被立，在以色列中雖然使許多人興起，但也要使許多人跌倒。他要成爲別人毀謗的話柄，叫許多人心裏的意念顯露出來。就是你自己的心也要如被刀刺透。」

這一番大殺風景的話，就毫不留情的預告了三十年後因耶穌所要引起的騷動。聖誕的故事，對整個人類來說，並不是每個人都感覺到它的瑰麗。有人認爲它十分無稽，對耶穌憎恨到極點，最後甚至把他活釘死，使馬利亞心如刀割；有人却願意一生盼望跟隨耶穌，如西面一樣，死也在所不惜。這便應驗了西面當年對馬利亞所說的話，興起的人已經把世界人心復興了，而跌倒的人，一直在耶穌面前戰驚，因爲神子降世，使這些人的偏見受責備，使他們的陰謀受破壞，使他們無地自容……

因此，聖誕節來了又去了幾乎二千次，還是有人快樂有人愁。聖誕前後特別多人生病自殺，心理學家稱爲「季節的憂鬱」，完全是爲了空虛而起；神學家則認爲是一個人對罪的自疚，死了也不得瞑目！

在那歷史上漫漫的長夜裏，西面也曾默默地在等候光的來到。如今光已經照遍了宇宙，我們也目擊過彌賽亞的榮光，能不能像西面一樣無所貪戀？還有甚麼事物使我們放心不下呢？我們要呆到幾時呢？

短聞

★舊金山—台北姊妹市委會李兆祥主席稱：台北贈送位於金門公園之金山亭，因不適本地氣候，部份琉璃瓦片龜裂。現已蒙台北運來新瓦片，並要華璜公司安置。又上週該會在金寶酒樓歡送北美事務協調處鍾湖濱處長，歡迎歐陽璜處長，及祝賀劉百昌委員榮升上訟法官。會中並決定支持台北參加本年七月間在馬斯孔尼中心舉行之舊金山文化商展云。

★漢聲廣播於本月廿九晚十一至十二時在KALW九一點七FM重播上海音樂學院少年音樂家去年訪三藩市之音樂節目。

★中國電影欣賞會一月廿九每星期六上午十時放映新片「阿Q正傳」，二月五日映「家在台北」及「早春二月」。欣賞會選擇海峽兩岸佳片放映，深受觀衆好評。地點在本市他拉和街九三七號（近十九亞運由）柏西戲院。入場三元，小童二元（五二七—三五一六）。

★舊金山日落區埃榮街一七二五號者佛臣中文學校週日班定二月二日下午四至五時半上課，週末班定二月五日上午九時半至十二時上課，招粵、國語幼稚園新生及一至六年級插班生。（六六五—四二四六蔣秀容校長）

★本市金門公園亞洲博物院定二月二日慶祝農曆新年。上午十時講新年習俗、耆英唱民歌。十一時英語文物導遊。下午一時半粵語文物展覽導遊。不收費用。

★華埠獅子會於一月十五晚舉行新年聯歡會，由黎康會長主持新會友入會儀式，前會長阮金友監誓。後餐會主席廖能正主持餘興節目。黃夢娜獲抽獎之頭獎，得二人往檀島機票及酒店費一份云。

★音樂家孫忠儉與劉維姍上週在中華文化中心舉行二胡古箏演奏會，演奏古今中外名曲，到會聽衆五百餘人，中心禮堂全部滿堂，演奏成功，獲聽衆激賞。

★羅省華埠服務中心和家庭計劃診所，增設婚前驗血服務，收費低廉。又提供婦女免費驗孕，並解答各項有關懷孕問題。地址：北百老匯街一二三一號，電（二壹三）二二一—四一〇〇。

★東華醫院上週選出本年度職員：李時佑、蔡流輪爲正副院長，英文祕書何曰仁雷純泉，中文祕書方國源陳少康，財政陳樹桓李道慎。另執行委員七人。其他部門職員下次會議委任云。

☆單雄威「中國風光」及鍾華楠「中國園林」攝影展覽現同在中華文化中心舉行。展出時間爲週二至六每天上午十時至下午四時。不收門券。

★屋崙華埠的ABC研究中心將自一月十八日至五月四日設廣東話訓練班。上課時間：第一級每週三下午五時半至八時半，第二級每週二下午四到七時，註册時間：元月十一日下午五時半，該中心地址：屋崙第八街三一〇號，亦可郵寄註册，每期十六週學費二百元。

浮世漫錄

蔣光夫

二七七、民族思想

前幾天，某通訊社忽然發出報導稱，內政部長華德宣稱要廢除印地安人的保留區，這消息引起了全國人士的注意，更使各族印地安人立即提出抗議，要求把華德撤職。但經各方面證實，華德沒有說過這種話，完全是該通訊社報導不實，因此各族印地安人也明白了事實真相，事件就此平靜下來，一場風波過去了。

從這件事，我們又一件體會到，民族思想是人類最根本的意識，也就是人類生存的原始意識，雖然後來文明進步，交通工具的日漸發達，世界各國互相往來開展貿易，沖淡了原始的民族意識，但在各民族間發生矛盾時，雙方利益有了衝突，這種民族思想必然冒出頭來。

但是，從現代社會發展的趨勢看，尤其在各種政治經濟不斷變化的情況下，在一般人民要求生存的思想中，這種原始民族意識，已消失了它的主要地位。事實上，如果在某一國家中，統治者同被統治者之間，不能融洽無間，彼此缺乏信心，那時誰也不顧什麼民族意識了，大家貌合神離，統治者只顧推行自己的一套措施，而被統治者則陽奉陰違，敷衍了事，其結果也就可想而知了。

我們有時聽到「民族主義」的說法，這種說法同上述的民族意識完全是兩回事，前者是政治口號，後者是人類求生存的自然概念，但兩者很易混淆不清，應該弄清楚。

在現代社會中，「民族主義」已成爲一句十分落後的口號，目前在西方國家中，我們很難得聽到有人提出什麼「主義」來，即使在政治經濟方面，大家談論的都是實際問題，沒有人提出不切實際的什麼「主義」來，因爲一般人不懂這種哲學理論的意義。

我述及以上的話，因爲最近有西方的評論時事者發表意見，認爲中國當局近來似乎有民族主義的傾向，在外交上似乎態度比以前强硬，各項談判不易妥協，在台灣、香港、澳門等問題上，也顯示有民族主義的含義。

初聽到這種論調，沒有放在心上，以爲西方人不明白中國的事情，但最近看到香港的報刊，忽然出現了「民族大義」的口號來，那就使人聯想到民族主義來。

當前對香港居民來說，最關切的問題是中國將收回香港地區的主權，因此議論紛紛，恐怕影響他們將來的生活環境，此亦人情之常。但有人提出了「民族主義」口號，指責他們「不願過社會主義的生活」，竟稱他們是「漢奸」。當然這些話不能代表中國當局的意見。因此，我以爲中國當局必須澄清這類有害的言論，不要破壞香港居民的民族意識。

金山客批世情

★人生如夢

羅省一時裝公司，專售已故明星瑪利蓮夢露生前服式，並以「懷念夢露」爲店名。

金山客曰：穿着此種服式，使人有「人生如夢」之感。

★路邊廁所

三藩市政府計劃委員會已核准設立五間路邊廁所，以便公車司機之用。

金山客曰：謹具蕪詞以紀其事—出車三步急，回車一身鬆。

★皆醉

美國由五名男子組織之「爛醉如泥」搖滾合唱團，新出唱片銷路甚佳。

金山客曰：其唱片所以暢銷原因，乃由於「衆人皆醉」也。

★輸家

太浩湖賭場，因經濟不景，賭客數字減少，業務在衰退中。

金山客曰：面對經濟衰退，賭場亦成輸家。

現場錄音

※戰績斑斑

甲女：我嘅祖父到咗七十多歲重同的女人來往，每交一女人，就响佢枝手杖劃坑爲記，但結果死咗！

乙女：抵佢死啦，咁老重玩女人！

甲女：佢唔係死於女人，係死於手杖跌斷，跌死咗。

下午茶座

計時炸彈

（續上期）

這一次談到種族問題，甲君向我們介紹了南非的情形，使大家認識到今天大勢所趨，白人殖民時代已過去。南非白種人以槍炮武力壓制大多數的黑人，像個計時炸彈一樣，終要爆發。那個時候黑人個個滿腔激憤，必會帶來一次浴血鬥爭。

乙君說：「我曾到過澳洲，那一邊的種族主義也很厲害。非白人不易入境入籍。」

丙：「那裏的土著呢？」

乙：「澳洲的土著是黑種人，也許是原始時代從非洲過來的。可是自從英國佔澳洲爲殖民地後，土著普遍受到歧視。國家法律都是爲了維護白人而設立的，政府像美國對印第安人一樣，設立特別部門『看管』着這些土著。結果是怎樣呢？土著們就業困難，大部份依靠福利救濟金渡日，居住衞生教育條件都很落後，遠遠比不上白種澳洲人。甚至連壽命也不及白人。白種人平均可活到七十歲，黑種土著只到五十歲，其中嬰兒死亡率和一般患病率遠比白種人高。」

甲君說：「可是在南非，黑人是大多數。在澳洲，黑種土著變了少數民族。」

丙：「白種人也有族裔之爭。且看北愛爾蘭，表面上是天主教徒和基督教徒之爭，但是我們都看到這是英國人與愛爾蘭人的糾紛。在中東更不用說了。回教徒耶教徒在黎巴嫩打了幾年內戰，猶太人與巴勒斯坦人爭個你死我活，伊拉克與伊朗打了兩年仗，還未分勝負。」

甲：「對呀！兩伊之戰也有種族成份在其中。我們細讀中東地理歷史，便會知道伊朗（波斯）人認爲自己與該地區的阿拉伯人不同族源。在回教中也有自己獨立的一個派別。」

談起回教徒，我說華裔今天在馬來西亞和印尼受到排擠，與種族宗教都有關係。「回教徒不跟外教人士通婚，使華巫民族共處數代而無法溝通。這在泰國則不然，泰國信奉佛教，華泰通婚極爲普遍。」

甲君認爲不然，他說：「緬甸、越南也信奉佛教，爲什麼排華却特別起勁呢？我看因爲泰國會有華裔的鄭皇受人民尊重，同時中泰兩國關係比較友善，當地華裔也尊重泰國風俗習慣，適應社會環境，參與地方政治活動，所以情形較隣國有別。」

丙君說：「種族問題的確是一個嚴重的世界性問題。這問題不解決。讓它惡化下去，海外華人便會首當其衝，受到最惡劣的影响，我們美國華裔居安思危，不要在安居樂業下便以爲種族問題早已烟消雲散。我們可以在國內參與種族平等促進運動，也有道義在國外帮助東南亞華裔抗拒排華惡潮！」（陳志福）

短聞

★亞裔律師協會定廿八日星期五在皇后酒樓舉行年會。

邀州衆議會議長偉利。布朗演講，向州最高法院首席法官露絲．勃特致敬。

★本市護兒資料中心之圖書玩具室由二月份開始每週一至五開放，週六暫停。時間：週一三五上午九時至下午四時。週二四下午一至四時。地點：士德頓街七七七號健民中心。

★舊金山人權委員會警局社區聯絡與社會問題小組定二月一日星期二下午五時在士德頓街健民中心召開社區會議。討論居民切身問題，如移民、社會服務、雙語服務、居住、警民關係、業主租客糾紛、平等就業機會、教育及其他社會福利問題。會議以中英語舉行。所收集意見將交市長及市參議員參考。（三九八—八二壹二鄺炳榮）

行文煥
F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

厚身不銹鋼
專營
餐館碗碟
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 17, NUMBER 4 • JANUARY 26, 1983 • 25 CENTS

（每份二角五分）　第十七卷第四期　公元一九八三年一月廿六日

陳湯美屏出掌全國雙語教育

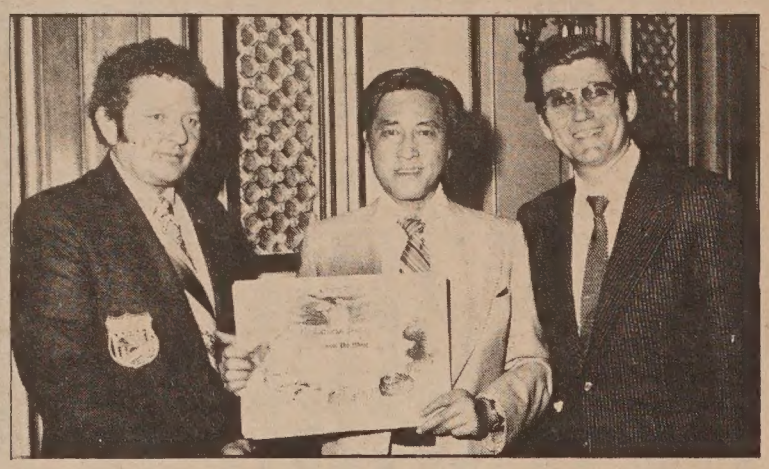
（本報訊）華裔婦女陳湯美屏最近被教育部長泰若·貝爾任命爲「全國雙語教育顧問委員會」主席。她是該會成立十年以來第一位出任此職的華裔。

祖籍廣東新會的陳女士出生於密西西比州，過去廿四年生活在新墨西哥州的亞伯可基。她曾在一九七九年當選其出生地密西西比州的「傑出公民獎」。除了全力支持雙語教育外，她並活躍於各種民間活動。

「全國雙語教育顧問委員會」負責代表民間向聯邦政府教育部的雙語教育行政單位提供有關雙語教育的政策與規則。陳女士將負責主持每年四次的會議。

目前該顧問會正在進行的一個工作，是在一九八四年七月之前提出計劃，將現行據各學區申請計劃來分配雙語教育基金的政策，改爲强制在有雙語教育需要的區域設立雙語課程的政策。

自去年十二月起，陳女士已在西雅圖、新墨西哥州的西伯可基、德州的聖安東尼及加州的聖地牙哥主持了好幾次聽證會。她收集民意的題材包括美洲印第安人的雙語教育、難民教育、及國內外貿易需要的外國語言教育。一月底她將在南加州的安那罕主持聽證會。



本市冠園酒家廚師黃燊培君（中）獲美國太平洋區廚師協會授予CEC名銜證書與該協會會長副會長合攝（少吟相館）

太平洋銀行集資將提供個人服務

（本報訊）新近成立的太平洋銀行，現正處於集資階段。該銀行的開辦資本，預算會在二千一百至二千四百萬元之間。

作爲太平洋銀行的投資者，起碼要投資一百萬元。這數目雖然龐大，但百萬富翁仍大不乏人，至目前爲止，該銀行已集到一半的開辦資金。

三藩市投資顧問雷滄海，是太平洋銀行的投資者之一。在接受本報訪問時，雷君表示他本人並非把一百萬元拿去銀行，而只是接受了該銀行分配一百萬元的股份，他現正在籌集資金，來填充這股權分配的價值。

雷君對太平洋銀行集資表示信心，他認爲該銀行籌到的開辦資金，將會是近年來最龐大的一筆。

雷君表示該銀行的顧客對象，會是一群希望得到特別個人服務的客人。他說：「我們的對象並不是大衆市場，而是一些特別的顧客。你可以說我們是一家批發銀行，而不是零售銀行。」

雷君所謂「批發銀行」，是一些主要與其他銀行和大機構做生意的銀行。爲一般市民提供服務的，稱爲「零售銀行」。

位於三藩市加罅寬街的銀行新址，將會儘量少用自動化機器，並設法減少員工轉職以達到提供更多特別個人服務的目的。

新銀行的顧客，會包括一些中型公司，特別是對外貿易的機構。該銀行更會積極加入社區工作，雷君稱：「太平洋銀行的股東，很多是社團中的風雲人物，他們被選入董事會，並不是因爲他們的財力，而是基於他們在社區的關係。」

退還僑產

（本報訊）據中國新聞社消息：截至去年九月底，全國退還文革期間被佔僑產調查獲悉：廣東、福建等省份已退還七至九成。成績最佳的是安徽省，最差的是上海市、天津市及浙江、四川省（只退回五至七成）。廣東省僑務辦公室稱：去年是該省退還港澳人士私有自住房屋最多的一年。僑辦負責人還稱，今年將把房屋全部退還，以後要加快處理私改和土改遺留下來的僑胞房產問題。

日裔公務員獲市府賠償

（本報訊）范士丹市長週一（廿四日）簽署了一項立法，賠償第二次世界大戰期間因遷置拘禁令而被迫辭職的舊金山市政府日裔公務員。

該案由市議員奎登·柯布提出（見一月五日本報）。依據該案，受害人可依被遷置的年數，得到每年一千二百五十元的賠償，而以五千元爲最高額。

「全國日裔公民同盟」已發現至少有十二名日裔，於二次世界大戰爆發時在市政府服務，但僅有現居聖卡羅八十一歲的田中喬治的下落。

市議員露易絲·雷諾目前正準備另一項提案，要求賠償當初興建並經營位於金門公園「日本茶園」的荻原家庭。他們在美日宣戰後被迫放棄經營該茶園。

推翻不公的判決

（社論）在世界第二次大戰中，因爲當時美國國內歧視日裔情緒的高張，聯邦政府在一九四二年頒下總統行政手令第九〇六六號，不分皂白地把美國西岸十餘萬日裔人士關進集中營。這些被囚者，不少是美國土生，大多已入美國籍，青年一輩的還是美國軍隊中勇士，他們組成綽號「搏到盡」兵團。在歐陸多次戰役中，爲美軍傷亡最重、獲勳最多的。

當時美國軍部把在歐陸陣亡將士的靈柩送回集中營中，靈柩上蓋着國家最高榮譽的標誌—星條國旗，而靈車却開進一個有犯罪和叛逆嫌疑的地方，這真是一個充滿諷刺和不公的寫照。

在珍珠港被襲後，美國民間流傳日裔均爲日本間諜之說。現在回想當時情形，可見都是種族歧見作祟。因爲美國是時已與德意開戰，爲何在美德意裔人士不必被關，獨要加害於日裔？

福特總統在位時，曾推翻總統手令第九〇六六號。但聯邦最高法院容許搜捕日裔的判決尚未推翻。一天法院中容許這判決存在，任何少數民族都有全數被捕的可能。

最近在當時因抗拒總統手令被判刑的平林清等三位日裔，聯名向法庭上訴，要求推翻當年不公的原判。我們支持他們的上訴，並望他們多年來不懈的努力能推翻不公的原判。

（劉池光）

華促會購進花園角樓宇

（本報訊）華人權益促進會上週宣佈，因獲太極拳師傅郭連蔭夫婦的捐助，已購花園角街十七號樓宇爲永久會址。

該會董事局主席鄭仕波律師稱：去年決定購樓，在不到三個月期間，得二百餘位熱心人士資助，籌得十三萬元。但籌款運動主席王靈智教授說，郭氏夫婦的捐助及出讓該樓宇使購樓目的得以達到。

華促會上週之會員大會到有六、七百人。由西廚訓練學校及其校友會辦理餐會。會中向國會議員侯活致敬，對侯活不畏壓力擁護民權法案深表謝意。范士丹市長亦宣佈該日爲「登·侯活日」。謝國器主任回顧八二年，認爲去年工作目標是幫助失業及低薪人士，幫助在職及求職中受歧視者。對不諳英語者、經濟受窘及政治上被排斥者也加以援手。